



ELEKTRISCHER MESSERSCHÄRFER/ELECTRIC KNIFE SHARPENER/AIGUISEUR ÉLECTRIQUE

(DE) (AT) (BE) (CH)

ELEKTRISCHER MESSERSCHÄRFER

Bedienungsanleitung

(GB) (IE) (NI) (CY) (MT)

ELECTRIC KNIFE SHARPENER

User manual

(FR) (BE) (CH)

AIGUISEUR ÉLECTRIQUE

Mode d'emploi

(NL) (BE)

ELEKTRISCHE MESSENSLIJPER

Gebruiksaanwijzing

(PL)

ELEKTRYCZNA OSTRZAŁKA DO NOŻY

Instrukcja obsługi

(CZ)

ELEKTRICKÝ BROUSEK

Návod na obsluhu

(SK)

ELEKTRICKÁ BRÚSKA NOŽOV

Návod na obsluhu

(ES)

AFILADOR ELÉCTRICO DE CUCHILLOS

Manual de instrucciones

(DK)

ELEKTRISK KNIVSLIBER

Betjeningsvejledning

(IT)

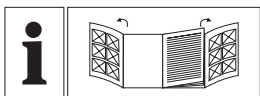
AFFILACOLTELLI ELETTRICO

Istruzioni per l'uso

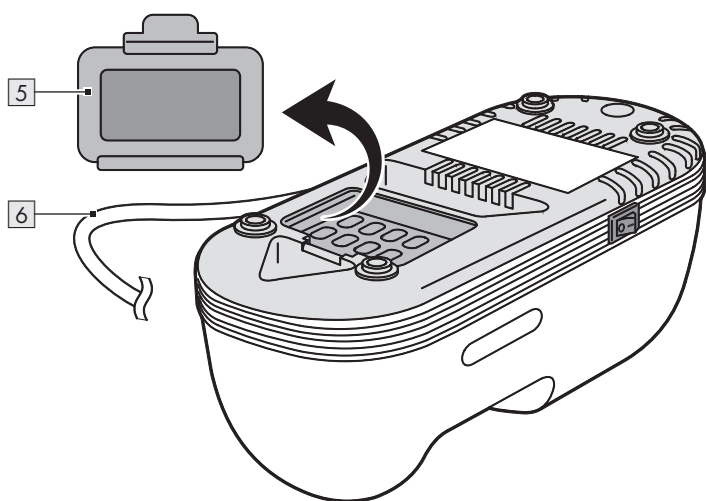
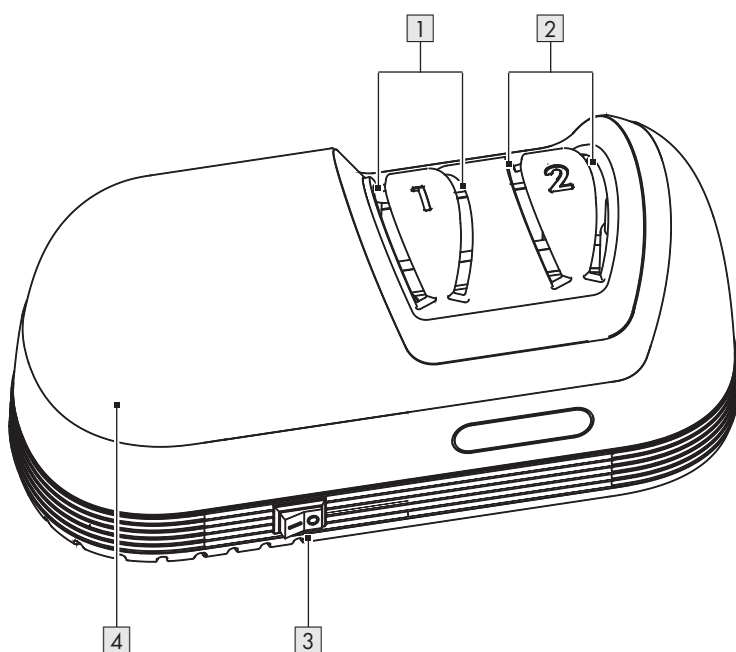
(HU)

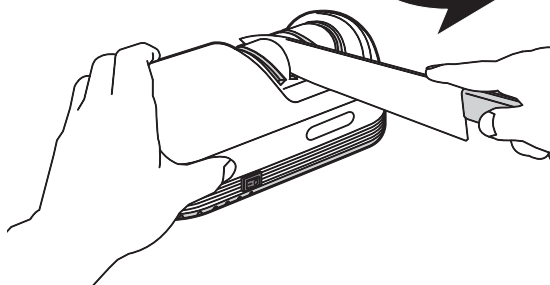
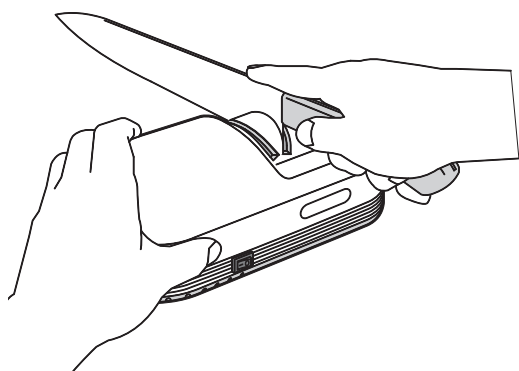
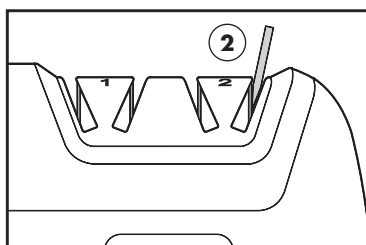
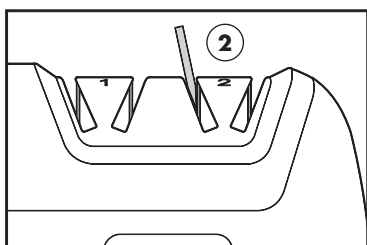
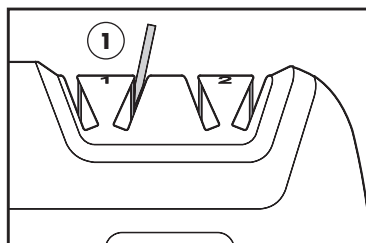
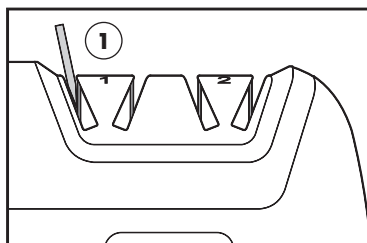
ELEKTROMOS KÉSÉLEZŐ

Használati útmutató

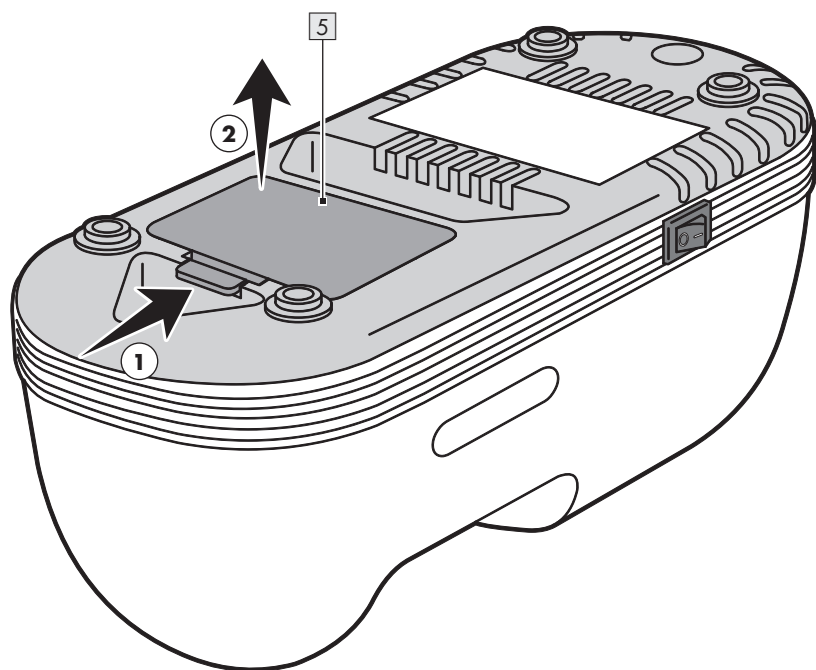


DE/AT/BE/CH	Bedienungsanleitung	Seite	5
GB/IE/NL/CY/MT	User manual	Page	14
FR/BE/CH	Mode d'emploi	Page	22
NL/BE	Gebruiksaanwijzing	Pagina	32
PL	Instrukcja obsługi	Strona	41
CZ	Návod na obsluhu	Strana	50
SK	Návod na obsluhu	Strana	58
ES	Manual de instrucciones	Página	66
DK	Betjeningsvejledning	Side	75
IT	Istruzioni per l'uso	Pagina	83
HU	Használati útmutató	Oldal	92

A

B

C



Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole	Seite	6
Einleitung	Seite	6
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	Seite	7
Lieferumfang	Seite	7
Liste der Teile	Seite	7
Technische Daten	Seite	7
Allgemeine Sicherheitshinweise	Seite	7
Inbetriebnahme	Seite	10
Produkt auspacken und grundreinigen	Seite	10
Verwendung	Seite	10
Ein-/ausschalten	Seite	10
Aus-Zustand	Seite	10
Schärfen	Seite	10
Reinigung und Pflege	Seite	11
Reinigung	Seite	11
Metallspanabrieb entfernen	Seite	11
Wartung	Seite	12
Lagerung	Seite	12
Entsorgung	Seite	12
Garantie	Seite	12
Abwicklung im Garantiefall	Seite	13
Service	Seite	13

Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole

	GEFAHR! – Bezeichnet eine Gefahr mit hohem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat (z. B. Erstickungsgefahr)		Wechselstrom/-spannung
	WARNUNG! – Bezeichnet eine Gefahr mit mittlerem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Stromschlagrisiko)	Hz	Hertz (Netzfrequenz)
		W	Watt
	VORSICHT! – Bezeichnet eine Gefahr mit niedrigem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine leichte bis mäßige Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Verbrühungsgefahr)		Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.
	ACHTUNG! – Warnt vor möglichen Sachschäden (z. B. Kurzschlussrisiko)		Gefahr – Risiko eines Stromschlags!
	INFO: Dieses Symbol mit dem Signalwort „Info“ bietet weitere nützliche Informationen.	 	Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen
	Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.		

ELEKTRISCHER MESSERSCHÄRFER

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.



Sie können dieses und zahlreiche andere Handbücher unter www.lidl-service.com herunterladen und ansehen. Durch Scannen dieses QR-Codes werden Sie direkt auf die Lidl-Service-Website (www.lidl-service.com) weitergeleitet, wo Sie durch Eingabe der Artikelnummer (IAN) 503579_2504 Ihre Bedienungsanleitung öffnen können.

● Bestimmungsgemäßer Gebrauch

- Dieses Produkt dient ausschließlich zum Schärfen von Messerklingen aus Metall oder Keramik.
- Das Produkt ist ausschließlich für die Nutzung in privaten Haushalten und nicht für gewerbliche Zwecke vorgesehen.
- Jede andere, nicht in dieser Bedienungsanleitung erwähnte Verwendung, kann zu Schäden am Produkt oder schweren Verletzungen führen.
- Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund unsachgemäßer Verwendung.

● Lieferumfang

Überprüfen Sie nach dem Auspacken des Produkts, ob die Lieferung vollständig ist und ob alle Teile in ordnungsgemäßem Zustand sind. Entfernen Sie vor der Verwendung sämtliche Verpackungsmaterialien.

- 1 Elektrischer Messerschärfer
- 1 Kurzanleitung

● Liste der Teile

(Abb. A)

- 1 Führungsschlitze **1** (vorschärfen)
- 2 Führungsschlitze **2** (präzise schärfen)
- 3 Ein-/Aus-Schalter (**I** = ein/**O** = aus)
- 4 Gehäuse
- 5 Spanabrieauffänger (magnetisch)
- 6 Anschlussleitung mit Netzstecker

● Technische Daten

Eingangsspannung:	220–240 V~, 50 Hz
Leistungsaufnahme:	40 W
Leistungsaufnahme:im Aus-Zustand:	0,0 W
Schutzklasse:	I
Betriebsdauer:	2 min



Allgemeine Sicherheitshinweise

MACHEN SIE SICH VOR DER BENUTZUNG DES PRODUKTES MIT ALLEN SICHERHEITS- UND BEDIENHINWEISEN VERTRAUT! WENN SIE DIESES PRODUKT AN ANDERE WEITERGEBEN, GEBEN SIE AUCH ALLE DOKUMENTE WEITER!

Im Falle von Schäden aufgrund der Nichteinhaltung dieser Bedienungsanleitung erlischt Ihr Garantieanspruch! Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen! Im Falle von Sach- oder Personenschäden aufgrund einer unsachgemäßen Benutzung oder Nichteinhaltung der Sicherheitshinweise wird keine Haftung übernommen!

Kinder und Personen mit Einschränkungen



WARNUNG! LEBENS-GEFAHR UND UNFALLGEFAHR FÜR SÄUGLINGE UND KINDER!

Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Das Verpackungsmaterial stellt eine Erstickungsgefahr dar. Kinder unterschätzen die damit

verbundenen Gefahren häufig. Halten Sie Kinder immer vom Produkt und vom Verpackungsmaterial fern.

- Dieses Produkt darf nicht von Kindern verwendet werden. Das Produkt und seine Anschlussleitung sind von Kindern fernzuhalten.
- Dieses Produkt kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

- ⚠ **WARNUNG!** Eine unsachgemäße Verwendung kann zu Verletzungen führen. Verwenden Sie das Produkt ausschließlich dieser Bedienungsanleitung entsprechend.
- Versuchen Sie nicht, das Produkt in irgendeiner Weise zu verändern.

Elektrische Sicherheit

- ⚠ **GEFAHR! Stromschlagrisiko!** Versuchen Sie niemals, das Produkt selbst zu reparieren. Im Fall einer Fehlfunktion dürfen Reparaturen ausschließlich von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.
- ⚠ **WARNUNG! Stromschlagrisiko!** Tauchen Sie die elektrischen Teile des Produktes nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser.
- ⚠ **WARNUNG! Stromschlagrisiko!** Verwenden Sie kein beschädigtes Produkt. Trennen Sie das Produkt vom Stromnetz und wenden Sie sich an Ihren Händler, wenn es beschädigt ist.
- ⚠ **WARNUNG! Stromschlagrisiko!** Verwenden Sie das Produkt nicht in der Nähe von Waschbecken oder in feuchten Bereichen.
- Bevor Sie das Produkt mit dem Stromnetz verbinden, überprüfen Sie, ob die Spannung und der Nennstrom den am Typenschild des Produktes angegebenen Details zur Stromversorgung entsprechen.

- Um Beschädigungen an der Anschlussleitung zu vermeiden, quetschen oder biegen Sie sie nicht und führen Sie sie nicht über scharfe Kanten. Halten Sie sie auch von heißen Oberflächen und offenen Flammen fern.
- Wenn die Anschlussleitung beschädigt ist, muss sie vom Hersteller, seinem Dienstleister oder ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Ziehen Sie am Netzstecker und nicht an der Anschlussleitung, um das Produkt von der Stromversorgung zu trennen.
- Wickeln Sie die Anschlussleitung nicht um das Produkt. Verbinden Sie das Produkt mit einer gut erreichbaren Steckdose, um es im Notfall schnell von der Stromversorgung trennen zu können.
- Bedienen Sie das Produkt nicht mit nassen Händen. Berühren Sie das Produkt nicht mit nassen Händen.
- Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Schmuck von den Führungsschlitzen fern.
- Wenn Sie Rauch oder ungewöhnliche Geräusche bemerken, trennen Sie das Produkt sofort von der Stromversorgung. Lassen Sie das Produkt von einem Fachmann überprüfen, bevor Sie es erneut benutzen.
- Bedienen Sie das Produkt immer auf einem ebenen, stabilen, sauberen Untergrund.
- Trennen Sie das Produkt immer von der Stromversorgung, wenn es unbeaufsichtigt ist, sowie vor der Montage, Demontage oder Reinigung.
- Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es von der Stromversorgung, bevor Sie Zubehörteile wechseln oder sich Teilen nähern, die sich während des Betriebs bewegen.

Bedienung

⚠ VORSICHT! Verletzungsrisiko! Tragen Sie Schutzhandschuhe beim Umgang mit scharfen Messerklingen.

Reinigung und Aufbewahrung

- Setzen Sie das Produkt und den Netzstecker keinem Tropf- oder Spritzwasser aus.
- Anweisungen zur Reinigung des Produkts finden Sie im Abschnitt „Reinigung und Pflege“.

● Inbetriebnahme

● Produkt auspacken und grundreinigen

1. Entnehmen Sie das Produkt aus der Verpackung. Entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien.
2. Prüfen Sie, ob alle Teile vorhanden sind und ob der beschriebene Lieferumfang vollständig ist (siehe „Lieferumfang“).
3. Prüfen Sie, ob sich das Produkt und sämtliche Teile in gutem Zustand befinden. Sollten Sie eine Beschädigung oder einen Defekt feststellen, verwenden Sie das Produkt nicht, sondern verfahren Sie wie im Kapitel „Garantie“ beschrieben.

● Verwendung

● Ein-/ausschalten

Einschalten

1. Stellen Sie das Produkt auf einen ebenen, stabilen, sauberen Untergrund.
2. Verbinden Sie den Netzstecker [6] mit einer geeigneten Steckdose.
3. Stellen Sie den Ein-/Aus-Schalter [3] in die Position I.

Ausschalten

1. Stellen Sie den Ein-/Aus-Schalter [3] in die Position O.
2. Ziehen Sie den Netzstecker [6] aus der Steckdose.

● Aus-Zustand

- Das Produkt wechselt in den Aus-Zustand, wenn Sie den Ein-/Aus-Schalter [3] in die Position O stellen.
- Aus-Zustand verlassen: Stellen Sie den Ein-/Aus-Schalter [3] in die Position I.

● Schärfen

(Abb. B)

⚠ ACHTUNG! Risiko von Sachschäden!

- Schalten Sie das Produkt nicht ein, wenn sich die Messerklinge bereits in einem der Führungsschlitze [1] [2] befindet. Schalten Sie

das Produkt zuerst ein und führen Sie dann die Messerklinge durch den entsprechenden Führungsschlitz.

- Setzen Sie die Messerklinge nicht mit der Messerspitze nach unten gerichtet in die Führungsschlitze [1] [2] ein.
- Bewegen Sie die Messerklinge nicht wiederholt vor und zurück. Dies führt sonst zu einer ungleichmäßigen Schärfung.
- Üben Sie nicht zu viel Druck auf die Messerklinge aus. Üben Sie nur einen leichten Druck aus.
- Schärfen Sie keine verschmutzten Messerklingen. Dies führt sonst zu einem vorzeitigen Verschleiß der Schleifscheibe.
- Halten Sie die Messerklinge stets in einem spitzen Winkel zur Schleifscheibe. Die Messerklinge kann beschädigt werden, wenn Sie sie in einem falschen Winkel halten.
- **Nur für Messer mit gezahnten Klingen oder Keramikklingen:**
 - Verwenden Sie NICHT die Führungsschlitze [1] [1].
 - Verwenden Sie NUR die Führungsschlitze [2] [2].
- Gezahnte Klingen können nur bis zu einem bestimmten Punkt geschärft werden, und zwar nur auf der glatten Seite ohne Rillen.
- Messer mit einer feinen Sägezahnung (z. B. Tafelmesser) müssen nicht geschärft werden.

❗ INFO:

- Das Produkt verfügt über 2 Paar Führungsschlitze [1] [2].

Führungsschlitze	Zweck
[1] Führungsschlitze 1 (vorschärfen)	Stumpfheit oder Fehlstellungen an der Messerkante entfernen
[2] Führungsschlitze 2 (präzises schärfen)	Feinschliff, der eine scharfe und präzise Kante erzeugt

- Die Führungsschlitze [1] [2] verfügen jeweils über 2 Schlitze, einen für jede Seite der Messerklinge.

Seite	Aktion
Links	Halten Sie die Messerklinge leicht nach links geneigt in einem spitzen Winkel zur Schleifscheibe.
Rechts	Halten Sie die Messerklinge leicht nach rechts geneigt in einem spitzen Winkel zur Schleifscheibe.

1. Vor dem Schärfen:
 - Reinigen Sie die Messerklinge gemäß den Anweisungen des Herstellers.
 - Trocknen Sie die Messerklinge mit einem sauberen Tuch ab.
2. Vor dem Einschalten: Ermitteln Sie den Kontaktpunkt zwischen Messerklinge und Schleifscheibe.
3. Schalten Sie das Produkt ein (siehe „Ein-/ausschalten“).
4. Halten Sie das Gehäuse **4** mit der linken Hand fest und den Messergriff mit der rechten Hand.
Ziehen Sie die Messerklinge langsam in einer gleichmäßigen Bewegung vom hinteren Teil bis zur Spitze durch den entsprechenden Führungsschlitz **1** **2**.
Entnehmen Sie die Messerklinge aus dem Führungsschlitz.
Das Schärfen einer Seite der Messerklinge sollte ca. 5- 10 Sekunden dauern (je nach Länge der Messerklinge).
5. Nach dem Schärfen:
 - Schalten Sie das Produkt aus (siehe „Ein-/ausschalten“).
 - Wischen Sie die Messerklinge mit einem feuchten Tuch ab, um Metallschanabrieb zu entfernen.

Hinweise zur Erzeugung einer glatten und scharfen Messerkante

- ☐ Verwenden Sie stets beide Seiten der Führungsschlitze **1** **2** nacheinander, sodass Sie eine gleichmäßige Schärfung auf beiden Seiten der Messerklinge erreichen.
- ☐ **Nur für Messer mit glatter Metallklinge:** Ziehen Sie zuerst die Messerklinge

mehrere Male durch die Führungsschlitze **1** **1**.

- ☐ Feinschliff: Ziehen Sie die Messerklinge mindestens 2 Mal durch die Führungsschlitze **2** **2**.
- ☐ Falls die Messerklinge nicht so scharf wie gewünscht ist: Wiederholen Sie den Vorgang.

● Reinigung und Pflege

⚠ **GEFAHR! Stromschlagrisiko!**

- Vor der Reinigung: Ziehen Sie immer den Netzstecker **6** aus der Steckdose.
- Tauchen Sie das Produkt und den Netzstecker **6** nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Halten Sie das Produkt und den Netzstecker niemals unter fließendes Wasser.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in das Gehäuse **4** gelangen.

⚠ **ACHTUNG! Risiko von Produktschäden!** Verwenden Sie keine scheuernden, aggressiven Reinigungsmittel oder harte Bürsten.

● Reinigung

- ☐ Wischen Sie das Gehäuse **4** mit einem feuchten Tuch ab
- ☐ Trocknen Sie das Gehäuse **4** gründlich ab.
- ☐ Reinigen Sie die Führungsschlitze **1** **2** mit einem trockenen Pinsel.

● Metallschanabrieb entfernen

❗ **INFO:** Entfernen Sie Metallschanabrieb in regelmäßigen Abständen.

1. Entnehmen Sie den Spanabrieauffänger **5** von der Unterseite des Produkts (Abb. C).
2. Wischen Sie den Spanabrieauffänger **5** mit einem feuchten Tuch ab.
3. Trocknen Sie den Spanabrieauffänger **5** gründlich ab.
4. Setzen Sie den Spanabrieauffänger **5** wieder ein.

● Wartung

- Vor jeder Verwendung: Überprüfen Sie das Produkt auf sichtbare Schäden.
- Abgesehen von der gelegentlichen Reinigung ist das Produkt wartungsfrei.

● Lagerung

- Vor der Lagerung:
 - Ziehen Sie den Netzstecker **6** aus der Steckdose.
 - Reinigen Sie das Produkt (siehe „Reinigung und Pflege“).
- Bewahren Sie das Produkt an einem sauberen, trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

Produkt:



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Das Produkt inkl. Zubehör und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung. Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung.

Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertrieber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertrieber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugeräts haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugeräts, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anspruchs zu gewährleisten, beachten Sie die folgenden Hinweise:

Halten Sie den Originalkaufbeleg und die Artikelnummer (IAN 503579_2504) als Nachweis für den Kauf bereit.

Sie finden die Artikelnummer auf dem Typenschild, einer Gravur auf dem Produkt, der Startseite der Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, wenden Sie sich zunächst telefonisch oder per E-Mail an die unten aufgeführte Serviceabteilung.

Sobald das Produkt als defekt erfasst wurde, können Sie es kostenlos an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift zurücksenden. Stellen Sie sicher, dass Sie den Originalkaufbeleg (Kassenbon) sowie eine kurze, schriftliche Beschreibung beilegen, in der die Einzelheiten des Defekts und der Zeitpunkt des Auftretens dargelegt sind.

● Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 447744

E-Mail: owim@lidl.at

BE Service Belgien

Tel.: 0800 12089

E-Mail: owim@lidl.be

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: owim@lidl.ch



List of pictograms used Page 15

Introduction Page 15

 Intended use. Page 16

 Scope of delivery. Page 16

 Parts list Page 16

 Technical data Page 16

General safety instructions Page 16

First set-up of the product Page 18

 Unpacking the product and basic cleaning. Page 18

Operation Page 18

 Switching on/off Page 18

 Off mode Page 18

 Sharpening. Page 19

Cleaning and care Page 20

 Cleaning. Page 20

 Removing metal filings Page 20

 Maintenance Page 20

Storage Page 20

Disposal Page 20

Warranty Page 20

 Warranty claim procedure. Page 21

Service Page 21

List of pictograms used		
	DANGER! – Designating a hazard with high risk, which will result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of suffocation)	 Alternating current/voltage
	WARNING! – Designating a hazard with moderate risk, which can result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of electric shock)	Hz Hertz (supply frequency)
		W Watt
	CAUTION! – Designating a hazard with low risk, which could result in minor or moderate injury if not avoided (e.g. risk of scalding)	 Use the product in dry indoor spaces only.
	NOTICE! – Warns of possible damage to property/the product if not avoided (e.g. risk of short circuit)	 Danger – risk of electric shock!
	INFO: This symbol with the “Info” signal word offers additional useful information.	 Safety information Instructions for use
	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.	

ELECTRIC KNIFE SHARPENER

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.



You can download and view this and numerous other manuals at www.lidl-service.com. By scanning this QR code, you will be taken straight to the Lidl service website (www.lidl-service.com) where you can open your instruction manual by entering the article number (IAN) 503579_2504.

● Intended use

- This product is exclusively intended for sharpening knife blades made of metal or ceramics.
- This product is only intended for private household use, not for commercial purposes.
- Any other use not mentioned in this user manual may cause a damage to the product or create a serious risk of injury.
- The manufacturer accepts no liability for damages caused by improper use.

● Scope of delivery

After unpacking the product, check if the delivery is complete and if all parts are in good condition. Remove all packaging materials before use.

- 1 Electric knife sharpener
- 1 Short manual

● Parts list

(Fig. A)

- 1 Guide slots **1** (preliminary sharpening)
- 2 Guide slots **2** (precise sharpening)
- 3 On/off switch (I = on/O = off)
- 4 Housing
- 5 Filings collector (magnetic)
- 6 Mains cord with mains plug

● Technical data

Input voltage:	220–240 V~, 50 Hz
Power consumption:	40 W
Power consumption in off mode:	0.0 W
Protection class:	I
Operating time:	2 min



General safety instructions

BEFORE USING THE PRODUCT, FAMILIARISE YOURSELF WITH ALL OF THE SAFETY INFORMATION AND INSTRUCTIONS FOR USE! WHEN PASSING THIS PRODUCT ON TO OTHERS, ALSO INCLUDE ALL THE DOCUMENTS!

In the case of damage resulting from non-compliance with these operating instructions the warranty claim becomes invalid! No liability is accepted for consequential damage! In the case of material damage or personal injury caused by incorrect handling or non-compliance with the safety instructions, no liability is accepted!

Children and persons with disabilities



WARNING! RISK OF LOSS OF LIFE OR ACCIDENT TO INFANTS AND CHILDREN!

Never leave children unsupervised with the packaging material. The packaging material represents a danger of suffocation. Children frequently underestimate the dangers. Keep children away

from the product and packaging material at all times.

- This product shall not be used by children. Keep the product and its cord out of reach of children.
- The product can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and if they understand the hazards involved.
- Children shall not play with the product.

Intended use

⚠ WARNING! Misuse may lead to injury. Use this product solely in accordance with this user manual.

- Do not attempt to modify the product in any way.

Electrical safety

⚠ DANGER! Risk of electric shock! Never attempt to repair the product yourself. In case of malfunction, repairs are to be conducted by qualified personnel only.

⚠ WARNING! Risk of electric shock! Do not immerse the

product's electrical components in water or other liquids. Never hold the product under running water.

⚠ WARNING! Risk of electric shock! Never use a damaged product. Disconnect the product from the mains supply and contact your retailer if it is damaged.

⚠ WARNING! Risk of electric shock! Do not use the product next to a sink or in moist areas.

- Before connecting the product to the mains supply, check that the voltage and current rating corresponds with the mains supply details shown on the product's rating label.
- To avoid damaging the mains cord, do not squeeze, bend or chafe it on sharp edges. Keep it away from hot surfaces and open flames as well.
- If the mains cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Pull the mains plug and not the mains cord itself to disconnect the product from the mains supply.

- Do not wrap the mains cord around the product. Connect the product to an easily reachable mains outlet so that in case of an emergency the product can be unplugged immediately.
- Do not operate the product with wet hands. Do not touch the product with wet hands.

Operation

⚠ CAUTION! Risk of injury!

Wear protective gloves when handling sharp knife blades.

- Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and jewellery away from the guide slots.
- If you notice any smoke or unusual noises, immediately disconnect the product from the mains supply. Have the product checked by a specialist before continued use.
- Always operate the product on an even, stable and clean surface.
- Always disconnect the product from the mains supply if it is left unattended and before assembling, disassembling or cleaning.
- Switch off the product and disconnect it from the mains supply before changing

accessories or approaching parts that move in use.

Cleaning and storage

- The product and the mains plug shall not be exposed to any dripping or splashing water.
- Refer to the "Cleaning and care" section for instructions on how to clean the product.

● **First set-up of the product**

● **Unpacking the product and basic cleaning**

1. Take the product out of the packaging and remove all packaging materials.
2. Check to make sure that all listed parts are included (see "Scope of delivery").
3. Check whether the product and all parts are in good condition, if any damage or defect is detected, do not use the product, but follow the procedure described in chapter "Warranty".

● **Operation**

● **Switching on/off**

Switching on

1. Place the product on an even, stable and clean surface.
2. Connect the mains plug  to a suitable mains outlet.
3. Set the on/off switch  to the **I** position.

Switching off

1. Set the on/off switch  to the **●** position.
2. Pull the mains plug  out of the mains outlet.

● **Off mode**

- The product enters off mode when you set the on/off switch  to the **●** position.
- Leaving off mode: Set the on/off switch  to the **I** position.

● **Sharpening**

(Fig. B)

⚠ NOTICE! Risk of property damage!

- Do not switch on the product when the knife blade is already placed in one of the guide slots **1** **2**. Switch on the product first, then guide the knife blade through the corresponding guide slot.
- Do not insert the knife blade into the guide slots **1** **2** with the knife tip pointing downwards.
- Do not draw the knife blade in a repetitive back and forth movement. Otherwise this leads to uneven sharpening.
- Do not apply too much pressure to the knife blade. Apply slight pressure only.
- Do not sharpen dirty knife blades. Otherwise this leads to premature wear of the sharpening wheel.
- Always hold the knife blade at an acute angle to the sharpening wheel. The knife blade can be damaged if you hold it at the wrong angle.
- **Only for knives with serrated blades or ceramic blades:**
 - DO NOT use guide slots **1** **1**.
 - ONLY use guide slots **2** **2**.
- Serrated blades can only be sharpened up to a certain point, and only on the smooth side without grooves.
- Knives with a fine saw-toothing (e.g. table knives) do not require sharpening.

❗ INFO:

- The product features 2 sets of guide slots **1** **2**.

Guide slots	Purpose
1 Guide slots 1 (preliminary sharpening)	Removing any bluntness or misalignment from the knife edge
2 Guide slots 2 (precise sharpening)	Finishing touch, creating a sharp and precise edge

- The guide slots **1** **2** feature 2 slots each, one for either side of the knife blade.

Side	Action
Left	Hold the knife blade slightly tilted to the left at an acute angle to the sharpening wheel.
Right	Hold the knife blade slightly tilted to the right at an acute angle to the sharpening wheel.

- Before sharpening:
 - Clean the knife blade according to the manufacturer’s instructions.
 - Dry the knife blade with a clean cloth.
- Before switching on: Determine the contact point between knife blade and sharpening wheel.
- Switch on the product (see “Switching on/off”).
- Hold the housing **4** with your left hand and the knife handle with your right hand. Slowly draw the knife blade through the corresponding guide slot **1** **2** in one smooth movement from the heel to the tip. Remove the knife blade from the guide slot. Sharpening one side of the knife blade should take approx. 5–10 seconds (depending on the length of the knife blade).
- After sharpening:
 - Switch off the product (see “Switching on/off”).
 - Wipe the knife blade with a moist cloth to remove any metal filings.

Tips for creating a smooth and sharp knife edge

- Always use both sides of the guide slots **1** **2** in succession so that you achieve an even sharpening on both sides of the knife blade.
- **Only for knives with a smooth metal blade:** First draw the knife blade through the guide slots **1** **1** several times.
- Finishing touch: Draw the knife blade through the guide slots **2** **2** at least 2 times.
- If the knife blade is not as sharp as desired: Repeat the process.

● Cleaning and care

DANGER! Risk of electric shock!

- Before cleaning: Always disconnect the mains plug  from the mains outlet.
- Do not immerse the product and the mains plug  in water or other liquids. Never hold the product and the mains plug under running water.
- Do not allow water or other liquids to enter the housing .

NOTICE! Risk of damage to the product! Do not use abrasive, aggressive cleaning agents or hard brushes.

● Cleaning

- ☐ Wipe the housing  with a damp cloth.
- ☐ Dry the housing  thoroughly.
- ☐ Clean the guide slots   with a dry brush.

● Removing metal filings

INFO: Remove metal filings at regular intervals.

1. Remove the filings collector  from the bottom of the product (Fig. C).
2. Wipe the filings collector  with a damp cloth.
3. Dry the filings collector  thoroughly.
4. Reinsert the filings collector .

● Maintenance

- ☐ Before each use: Check the product for any visible damage.
- Apart from the occasional cleaning, the product is maintenance-free.

● Storage

- ☐ Before storage:
 - Disconnect the mains plug  from the mains outlet.
 - Clean the product (see “Cleaning and care”).
- ☐ Store the product in a clean, dry location out of the reach of children.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.

Product:



Points de collecte sur www.quefairendesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

The product incl. accessories and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility.

Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment.

The Triman logo is valid in France only.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your claim, observe the following instructions:

Make sure to have the original sales receipt and the item number (IAN 503579_2504) available as proof of purchase.

You can find the item number on the rating plate, an engraving on the product, on the front page of the instruction manual (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, contact the service department listed below either by telephone or by e-mail.

Once the product has been recorded as defective you can return it free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure to enclose the proof of purchase (sales receipt) and a short, written description outlining the details of the defect and when it occurred.

● Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: owim@lidl.gb

IE Service Ireland

Tel.: 1800 101010

E-Mail: owim@lidl.ie

NI Service Northern Ireland

E-Mail: owim@lidl.ni

CY Service Cyprus

Tel.: 8009 4241

E-Mail: owim@lidl.cy

MT Service Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: owim@lidl.mt



Liste des pictogrammes/symboles utilisés	Page	23
Introduction	Page	23
Utilisation conforme aux prescriptions	Page	24
Contenu de l’emballage	Page	24
Liste des pièces	Page	24
Données techniques	Page	24
Consignes générales de sécurité	Page	24
Mise en service	Page	27
Déballage du produit et premier nettoyage	Page	27
Utilisation	Page	27
Activer/désactiver	Page	27
À l’arrêt	Page	27
Affûter	Page	27
Nettoyage et entretien	Page	28
Nettoyage	Page	28
Éliminer des résidus de copeaux métalliques	Page	29
Entretien	Page	29
Rangement	Page	29
Mise au rebut	Page	29
Garantie	Page	29
Faire valoir sa garantie	Page	31
Service après-vente	Page	31

Liste des pictogrammes/symboles utilisés

	DANGER ! – Indique un danger avec un risque élevé, qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou une blessure grave (par ex. risque d'asphyxie)		Courant alternatif/tension alternative
	AVERTISSEMENT ! – Indique un danger avec un risque modéré, qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou une blessure grave (par ex. risque de décharge électrique)	Hz	Hertz (fréquence du secteur)
		W	Watt
	PRUDENCE ! – Indique un danger avec un faible risque, qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner une blessure légère à modérée (par ex. risque de brûlure)		Utilisez le produit seulement à l'intérieur de locaux secs.
	ATTENTION ! – Avertit d'éventuels dommages matériels (par ex. risque de court-circuit)		Danger – risque d'électrocution !
	INFO : Ce symbole avec la mention d'avertissement « Info » propose plus d'informations utiles.		Consignes de sécurité Instructions de manipulation
	Le sigle CE confirme la conformité aux directives de l'UE applicables au produit.		

AIGUISEUR ÉLECTRIQUE

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.



Vous pouvez télécharger et consulter ce manuel ainsi que de nombreux autres sur le site www.lidl-service.com. En scannant ce code QR, vous serez directement redirigé vers le site du service Lidl (www.lidl-service.com), où vous pourrez ouvrir votre manuel d'instructions en saisissant le numéro d'article (IAN) 503579_2504.

● Utilisation conforme aux prescriptions

- Ce produit sert uniquement à aiguiser les lames de couteaux en métal ou en céramique.
- Le produit est prévu exclusivement pour une utilisation dans le milieu domestique et n'est pas conçu pour un usage commercial.
- Toute autre utilisation non mentionnée dans ce mode d'emploi peut causer des dommages au produit ou blessures graves.
- Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation inadéquate.

● Contenu de l'emballage

Après le déballage du produit, vérifiez l'exhaustivité du contenu de l'emballage et si toutes les pièces sont en parfait état. Retirez tous les matériaux d'emballage avant l'utilisation.

- 1 Aiguiser électrique
- 1 Guide de démarrage rapide

● Liste des pièces

(III. A)

- 1 Fentes de guidage **1** (pré-affûtage)
- 2 Fentes de guidage **2** (affûtage précis)
- 3 Interrupteur marche/arrêt
(**I** = marche/**O** = arrêt)
- 4 Boîtier
- 5 Récupérateur de copeaux (magnétique)
- 6 Cordon d'alimentation avec fiche de secteur

● Données techniques

Tension d'entrée :	220-240 V~, 50 Hz
Consommation d'énergie :	40 W
Consommation d'énergie à l'arrêt :	0,0 W
Classe de protection :	I
Autonomie :	2 min



Consignes générales de sécurité

AVANT D'UTILISER LE PRODUIT, FAMILIARISEZ-VOUS AVEC TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET DE FONCTIONNEMENT ! TRANSMETTEZ TOUS LES DOCUMENTS CONCERNANT LE PRODUIT LORSQUE VOUS LE DONNEZ À UN TIERS !

Dans le cas de dommages résultant du non-respect des instructions du mode d'emploi, le recours à la garantie est annulé ! Toute responsabilité est déclinée en cas de dommages consécutifs ! Aucune responsabilité n'est assumée dans le cas de dommages aux biens et aux personnes résultant d'une utilisation inappropriée ou du non-respect des consignes de sécurité !

Enfants et personnes atteintes d'un handicap



**⚠ AVERTISSEMENT !
DANGER DE MORT ET
RISQUE D'ACCIDENTS
POUR LES BÉBÉS ET
LES ENFANTS !**

Prière de ne jamais laisser des enfants sans surveillance avec des matériaux d'emballage.

Les matériaux d'emballage représentent un risque d'asphyxie. Les enfants sous-estiment fréquemment les dangers en résultant. Maintenez toujours les enfants hors de la portée du produit et des matériaux d'emballage.

- Ce produit ne doit pas être utilisé par des enfants. Le produit et son cordon d'alimentation doivent être tenus hors de la portée des enfants.
- Ce produit peut être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou ayant une expérience et/ou des connaissances réduites, uniquement si elles sont surveillées ou si elles ont reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité du produit et ont compris les risques encourus.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit.

Utilisation conforme aux prescriptions

⚠ AVERTISSEMENT ! Une utilisation non conforme peut provoquer des blessures. Utilisez ce produit uniquement comme décrit dans ce mode d'emploi.

- N'essayez pas de modifier le produit d'une quelconque manière.

Sécurité électrique

⚠ DANGER ! Risque d'électrocution ! N'essayez jamais de réparer le produit par vous-même.

En cas de dysfonctionnement, les réparations doivent être effectuées par de la main d'œuvre qualifiée.

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution ! Ne plongez jamais les composants électriques du produit dans l'eau ou dans tout autre liquide. Ne maintenez jamais le produit sous l'eau courante.

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution ! N'utilisez aucun produit endommagé. Débranchez le produit endommagé du réseau électrique et adressez-vous à votre commerçant.

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution ! N'utilisez pas le produit près d'éviers ou dans des zones humides.

- Avant de brancher le produit sur le courant électrique, vérifiez si la tension et le courant nominal correspondent bien

aux données de l'alimentation en électricité indiquées sur l'étiquette signalétique.

- Afin d'éviter tout endommagement du cordon d'alimentation, il est interdit de le coincer, de le plier ou de le faire passer sur des arêtes vives. Maintenez-le aussi à l'écart des surfaces chaudes et des flammes.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé soit par le fabricant ou par son prestataire de service ou soit par un technicien qualifié afin d'éviter tout danger.
- Afin de débrancher le produit de l'alimentation électrique, tirez sur la fiche de secteur mais surtout pas sur le cordon d'alimentation.
- N'enroulez pas le cordon d'alimentation autour du produit. Branchez le produit sur une prise de courant facilement accessible afin de pouvoir le couper de l'alimentation secteur le plus rapidement possible en cas d'urgence.
- Ne manipulez pas le produit avec les mains humides. Il est interdit de toucher le produit avec les mains mouillées.

Fonctionnement

⚠ PRUDENCE ! Risque de blessures !

- Portez toujours des gants protecteurs lorsque vous manipulez des lames de couteau tranchantes.
- Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux. Éloignez les cheveux, vêtements et bijoux des fentes de guidage.
 - Si vous remarquez de la fumée ou des bruits inhabituels, débranchez immédiatement le produit de l'alimentation électrique. Faites vérifier le produit par un technicien spécialisé, avant de l'utiliser de nouveau.
 - Utilisez toujours le produit sur une surface plane, stable et propre.
 - Débranchez toujours le produit de la source d'alimentation lorsqu'il est laissé sans surveillance, ainsi qu'avant le montage, le démontage ou le nettoyage.
 - Éteignez le produit et débranchez-le de l'alimentation électrique avant de changer d'accessoires ou avant de vous approcher des pièces qui sont en mouvement durant le fonctionnement.

Nettoyage et rangement

- Le produit et la fiche de secteur ne doivent pas être exposés aux gouttes ou projections d'eau.
- Pour obtenir des instructions sur le nettoyage du produit, reportez-vous au chapitre « Nettoyage et entretien ».

● Mise en service

● Déballage du produit et premier nettoyage

1. Sortez le produit de l'emballage. Retirez tous les matériaux d'emballage.
2. Vérifiez si toutes les pièces sont disponibles et si l'étendue de la livraison est complète (voir « Contenu de l'emballage »).
3. Vérifiez si le produit et toutes les pièces sont en bon état. Si vous constatez une détérioration ou un défaut, n'utilisez pas le produit mais procédez comme décrit au chapitre « Garantie ».

● Utilisation

● Activer/désactiver

Allumer

1. Placez le produit sur une surface plane, stable et propre.
2. Branchez la fiche de secteur [6] sur une prise de courant compatible.
3. Réglez l'interrupteur marche/arrêt [3] sur la position I.

Éteindre

1. Réglez l'interrupteur marche/arrêt [3] sur la position O.
2. Débranchez la fiche de secteur [6] de la prise de courant.

● À l'arrêt

- Le produit passe à l'arrêt lorsque l'interrupteur marche/arrêt [3] est réglé sur la position O.

- Quitter l'état d'arrêt : Réglez l'interrupteur marche/arrêt [3] sur la position I.

● Affûter

(III. B)

⚠ ATTENTION ! Risque de dégâts matériels !

- N'allumez pas le produit si la lame d'un couteau se trouve déjà dans l'une des fentes de guidage [1] [2]. Allumez d'abord le produit, puis insérez la lame d'un couteau dans la fente de guidage correspondante.
- N'insérez pas la lame d'un couteau dans les fentes de guidage [1] [2] avec la pointe du couteau dirigée vers le bas.
- Ne déplacez pas la lame du couteau d'avant en arrière de manière répétée. Sinon, cela entraîne un aiguisage irrégulier.
- N'exercez pas une pression trop forte sur la lame du couteau. N'exercez qu'une légère pression.
- N'aiguisiez pas des lames de couteaux encrassées. Sinon, cela entraîne une usure prématurée de la meule.
- Maintenez toujours la lame du couteau à un angle aigu par rapport à la meule. La lame du couteau peut être endommagée si vous la tenez dans un mauvais angle.
- **Concerne uniquement des couteaux à lames dentées ou lames en céramique :**
 - Veillez à NE PAS utiliser les fentes de guidage 1 [1].
 - Veillez à utiliser UNIQUEMENT les fentes de guidage 2 [2].
- Des lames dentées ne peuvent être aiguisées que jusqu'à un certain point et uniquement sur le côté lisse sans rainures.
- Des couteaux avec une fine denture de scie (par ex. couteaux de table) n'ont pas besoin d'être aiguisés.

❗ INFO :

- Le produit dispose de 2 paires de fentes de guidage [1] [2].

Fentes de guidage	Utilisation
1 Fentes de guidage 1 (pré-affûtage)	Éliminer l'émoussement ou la déformation du bord de la lame
2 Fentes de guidage 2 (affûtage précis)	Ponçage fin qui produit un bord tranchant et précis

- Les fentes de guidage **1** **2** disposent chacune de 2 fentes, une pour chaque côté de la lame d'un couteau.

Page	Action
Gauche	Tenez la lame du couteau légèrement inclinée vers la gauche, à un angle aigu par rapport à la meule.
Droite	Tenez la lame du couteau légèrement inclinée vers la droite, à un angle aigu par rapport à la meule.

1. Avant l'affûtage :
 - Nettoyez la lame du couteau conformément aux instructions du fabricant.
 - Séchez la lame du couteau avec un chiffon propre.
2. Avant la mise en marche : Déterminez le point de contact entre la lame du couteau et la meule.
3. Allumez le produit (voir « Activer/désactiver »).
4. Tenez le boîtier **4** de la main gauche et le manche du couteau de la main droite. Tirez lentement la lame du couteau dans un mouvement régulier de la partie arrière jusqu'à la pointe à travers la fente de guidage correspondante **1** **2**. Retirez la lame du couteau de la fente de guidage. L'aiguisage d'un côté de la lame du couteau doit durer environ 5-10 secondes (selon la longueur de la lame du couteau).

5. Après l'affûtage :
 - Éteignez le produit (voir « Activer/désactiver »).
 - Essuyez la lame du couteau avec un chiffon humide pour enlever les copeaux de métal.

Instructions pour obtenir un bord de lame lisse et tranchant

- ☐ Utilisez toujours les deux côtés des fentes de guidage **1** **2** l'un après l'autre, de manière à obtenir un aiguisage uniforme des deux côtés de la lame du couteau.
- ☐ **Uniquement pour des couteaux à lame métallique lisse :** D'abord, faites passer plusieurs fois la lame du couteau à travers les fentes de guidage **1** **1**.
- ☐ Ponçage fin : Faites passer au moins 2 fois la lame du couteau à travers les fentes de guidage **2** **2**.
- ☐ Si la lame du couteau n'est pas aussi tranchante que souhaitée : Répétez le processus.

● Nettoyage et entretien

⚠ DANGER ! Risque d'électrocution !

- Avant le nettoyage : Débranchez toujours la fiche de secteur **6** de la prise de courant.
- Ne plongez pas le produit et la fiche de secteur **6** dans de l'eau ou dans d'autres liquides pendant le nettoyage. Ne maintenez jamais le produit et la fiche de secteur sous l'eau courante.
- Assurez-vous que l'eau ou tout autre liquide ne puisse pas pénétrer dans le boîtier **4**.

⚠ ATTENTION ! Risque de détérioration du produit ! N'utilisez jamais de produits de nettoyage agressifs ou récurants ou de brosses dures.

● Nettoyage

- ☐ Essuyez le boîtier **4** avec un chiffon humide
- ☐ Séchez soigneusement le boîtier **4**.
- ☐ Nettoyez les fentes de guidage **1** **2** avec un pinceau sec.

● Éliminer des résidus de copeaux métalliques

❶ **INFO :** Enlevez les résidus de copeaux métalliques à intervalles réguliers.

1. Retirez le récupérateur de copeaux [5] de la face inférieure du produit (ill. C).
2. Essuyez le récupérateur de copeaux [5] avec un chiffon humide.
3. Séchez soigneusement le récupérateur de copeaux [5].
4. Remettez en place le récupérateur de copeaux [5].

● Entretien

- Avant chaque utilisation : Contrôlez le produit pour déceler des dommages visibles.
- Le produit ne nécessite aucune maintenance à part un nettoyage occasionnel.

● Rangement

- Avant le rangement :
 - Débranchez la fiche de secteur [6] de la prise de courant.
 - Nettoyez le produit (voir « Nettoyage et entretien »).
- Conservez le produit dans un endroit sec et propre, hors de la portée des enfants.

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques/20-22 : papiers et cartons/80-98 : matériaux composite.

Produit :



Points de collecte sur www.quefairemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur.

Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets.

Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

● Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à

L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne

l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons – à notre choix – gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

● Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 503579_2504) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

● Service après-vente

Service après-vente France

Tél.: 0800 919 270

E-Mail: owim@lidl.fr

Service après-vente Belgique

Tél.: 0800 12089

E-Mail: owim@lidl.be

Service après-vente Suisse

Tél.: 0800 56 44 33

E-Mail: owim@lidl.ch



Lijst van gebruikte pictogrammen/symbolen	Pagina	33
Inleiding	Pagina	33
Beoogd gebruik	Pagina	34
Leveringsomvang	Pagina	34
Lijst van onderdelen	Pagina	34
Technische gegevens	Pagina	34
Algemene veiligheidsaanwijzingen	Pagina	34
Ingebruikname	Pagina	37
Product uitpakken en grondig reinigen	Pagina	37
Gebruik	Pagina	37
In-/uitschakelen	Pagina	37
Uit-toestand	Pagina	37
Slijpen	Pagina	37
Schoonmaken en onderhoud	Pagina	38
Schoonmaken	Pagina	38
Metaalschilfers verwijderen	Pagina	38
Onderhoud	Pagina	38
Opbergen	Pagina	39
Afvoer	Pagina	39
Garantie	Pagina	39
Afwikkeling in geval van garantie	Pagina	40
Service	Pagina	40

Lijst van gebruikte pictogrammen/symbolen

	GEVAAR! – Duidt op een gevaar met een hoog risico dat ernstig letsel of de dood tot gevolg kan hebben, als dit niet wordt voorkomen (bijv. verstikkingsgevaar)		Wisselstroom/-spanning
	WAARSCHUWING! – Duidt op een gevaar met een middelmatig risico dat ernstig letsel of de dood tot gevolg kan hebben, als dit niet wordt voorkomen (bijv. gevaar voor elektrische schokken)	Hz	Hertz (neffrequentie)
		W	Watt
	VOORZICHTIG! – Duidt op een gevaar met een laag risico dat licht tot matig letsel tot gevolg kan hebben, als dit niet wordt voorkomen (bijv. verbrandingsgevaar)		Gebruik het product alleen in droge binnenruimtes.
	OPGELET! – Waarschuwt voor mogelijke schade aan eigendommen (bijv. risico op kortsluiting)		Gevaar – Kans op elektrische schokken!
	INFO: Dit symbool met de aanduiding "Info" duidt op verdere nuttige informatie.	 	Veiligheidsaankwijzingen Aankwijzingen voor het gebruik
	Het CE-teken bevestigt dat het product voldoet aan de betreffende EU-richtlijnen.		

ELEKTRISCHE MESSENSLIJPER

● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aankwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.



Je kunt deze en vele andere handleidingen downloaden en bekijken op www.lidl-service.com. Door deze QR-code te scannen, kom je meteen op de Lidl service website (www.lidl-service.com) waar je jouw gebruiksaanwijzing kunt openen door het artikelnummer (IAN) 503579_2504 in te voeren.

● Beoogd gebruik

- Dit product is alleen bedoeld voor het slijpen van metalen of keramische mesjes.
- Het product is uitsluitend bestemd voor gebruik in privéhuishoudens en niet voor commerciële doeleinden.
- Elk ander, niet in deze handleiding vermeld gebruik kan leiden tot schade aan het product of tot zware verwondingen.
- De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade als gevolg van ondeskundig gebruik.

● Leveringsomvang

Controleer na het uitpakken van het product of de levering volledig is en of alle onderdelen in goede staat verkeren. Verwijder vóór gebruik al het verpakkingsmateriaal.

- 1 Elektrische messenslijper
- 1 Beknopte handleiding

● Lijst van onderdelen

(Afb. A)

- 1 Geleidesleuven **1** (voorslijpen)
- 2 Geleidesleuven **2** (nauwkeurig slijpen)
- 3 Aan/uit-schakelaar (**I** = aan/**O** = uit)
- 4 Behuizing
- 5 Schilfervanger (magnetisch)
- 6 Aansluitsnoer met netstekker

● Technische gegevens

Voedingsspanning:	220-240 V~, 50 Hz
Energieverbruik:	40 W
Energieverbruik wanneer in de UIT-toestand:	0,0 W
Veiligheidsklasse:	I
Gebruiksduur:	2 min



Algemene veiligheidsaanwijzingen

MAAK UZELF, VOORDAT U HET PRODUCT GEBRUIKT, VERTROUWD MET ALLE VEILIGHEIDS- EN BEDIENINGSAANWIJZINGEN! ALS U DIT PRODUCT AAN IEMAND ANDERS DOORGEEFT, GEEF DAN OOK ALLE DOCUMENTATIE MEE!

In geval van schade als gevolg van het niet naleven van deze gebruiksaanwijzing vervalt uw aanspraak op garantie! Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor gevolgschade! Er wordt geen aansprakelijkheid aanvaard voor materiële schade of persoonlijk letsel, die ontstaat als gevolg van ondeskundig gebruik of het niet opvolgen van de veiligheidsaanwijzingen!

Kinderen en personen met beperkingen



⚠ WAARSCHUWING! LEVENSGEVAAR EN KANS OP ONGEVALLEN VOOR BABY'S EN KINDEREN!

Laat kinderen nooit zonder toezicht achter met het verpakkingsmateriaal. Het verpakkingsmateriaal vormt een verstikkingsgevaar. Kinderen onderschatten vaak de daaraan verbonden gevaren. Houd kinderen altijd uit de buurt van het product en het verpakkingsmateriaal.

- Dit product is geen speelgoed en mag niet door kinderen worden gebruikt. Het product en het aansluitsnoer moeten uit de buurt worden gehouden van kinderen.
- Dit product mag alleen door personen met verminderde fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en/of kennis gebruikt worden als ze onder supervisie staan of geïnstrueerd zijn wat betreft veilig gebruik van het product en begrepen hebben welke gevaren uit dat gebruik voortvloeien.

- Kinderen mogen niet met het product spelen.

Beoogd gebruik

⚠ WAARSCHUWING!

Ondeskundig gebruik kan verwondingen veroorzaken. Gebruik het product uitsluitend zoals aangegeven in deze gebruiksaanwijzing.

- Probeer niet op een of andere wijze iets aan het product te veranderen.

Elektrische veiligheid

⚠ GEVAAR! Kans op elektrische schokken!

Probeer nooit het product zelf te repareren.

In geval van een storing mogen reparaties alleen door gekwalificeerde vaklieden worden uitgevoerd.

⚠ WAARSCHUWING! Kans op elektrische schokken!

Dompel de elektrische onderdelen van het product nooit onder in water of andere vloeistoffen. Houd het product nooit onder stromend water.

⚠ WAARSCHUWING! Kans op elektrische schokken!

Gebruik het product nooit als het is beschadigd. Koppel het product los van het

elektriciteitsnet en neem contact op met uw verkoper als het beschadigd is.

⚠ WAARSCHUWING! Kans op elektrische schokken!

Gebruik het product niet in de buurt van wasbakken of op vochtige locaties.

- Controleer, voordat u het product aansluit op het elektriciteitsnet, of de spanning en de nominale stroom in overeenstemming zijn met de op het typeplaatje van het product aangegeven informatie.
- Kneus of buig het aansluitsnoer niet om beschadigingen te voorkomen en zorg ervoor dat het niet over scherpe randen hangt. Houd het ook uit de buurt van hete oppervlakken en open vuur.
- Als het aansluitsnoer beschadigd is, moet dit door de fabrikant, zijn klantendienst of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon vervangen worden om gevaar te vermijden.
- Trek aan de netstekker en niet aan het aansluitsnoer om het product van het elektriciteitsnet los te koppelen.
- Wikkel het aansluitsnoer niet om het product. Steek de

stekker in een goed bereikbaar stopcontact om in een noodgeval het product snel van het elektriciteitsnet los te kunnen koppelen.

- Bedien het product niet met natte handen. Raak het product niet aan met natte handen.

Bediening

⚠ VOORZICHTIG!

Risico op letsel! Draag veiligheidshandschoenen bij de omgang met scherpe messen.

- Draag geen wijde kleding of sieraden. Houd haar, kleding en sieraden uit de buurt van de geleidesleuven.
- Als u rook ziet of ongewone geluiden hoort, koppel het product dan direct los van het elektriciteitsnet. Laat het product controleren door een vakman alvorens het weer te gaan gebruiken.
- Gebruik het product altijd op een vlakke, stabiele en schone ondergrond.
- Koppel het product altijd los van het elektriciteitsnet als het niet onder toezicht staat en ook bij het in elkaar zetten, demonteren en schoonmaken.
- Schakel het product uit en trek de stekker uit het stopcontact

voordat u die hulpstukken verwisselt of in de buurt komt van onderdelen die tijdens het gebruik bewegen.

Schoonmaken en opbergen

- Het product en de netstekker mogen niet worden blootgesteld aan waterdruppels of -spatten.
- Aanwijzingen hoe het product schoon te maken vindt u in het hoofdstuk "Schoonmaken en onderhoud".

● Ingebruikname

● Product uitpakken en grondig reinigen

1. Haal het product uit de verpakking. Verwijder al het verpakkingsmateriaal.
2. Controleer of alle onderdelen aanwezig zijn en of de beschrijving van het meegeleverde volledig is (zie "Leveringsomvang").
3. Controleer of het product en alle onderdelen in goede staat zijn. Mocht u een beschadiging of een defect vaststellen, gebruik het product dan niet, maar ga te werk zoals beschreven in het hoofdstuk "Garantie".

● Gebruik

● In-/uitschakelen

Inschakelen

1. Plaats het product op een vlakke, stabiele en schone ondergrond.
2. Steek de netstekker **[6]** in een daarvoor geschikt stopcontact.
3. Zet de aan-/uit-schakelaar **[3]** in de positie **I**.

Uitschakelen

1. Zet de aan-/uit-schakelaar **[3]** in de positie **O**.
2. Trek de netstekker **[6]** uit het stopcontact.

● Uit-toestand

- Het product schakelt naar de Uit-toestand, als de aan-/uit-schakelaar **[3]** op positie **O** is gezet.
- Uit-toestand verlaten: Zet de aan-/uit-schakelaar **[3]** in de positie **I**.

● Slijpen

(Afb. B)

⚠ **OPGELET! Kans op materiële schade!**

- Schakel het product niet in als het mes zich al in een van de geleidesleuven bevindt **[1]** **[2]**. Schakel eerst het product in en steek vervolgens het mes door de juiste geleidesleuf.
- Steek het mes niet in de geleidesleuven **[1]** **[2]** met de punt van het mes naar beneden gericht.
- Beweeg het mes niet herhaaldelijk heen en weer. Anders zal dit leiden tot ongelijke verscherping.
- Oefen niet teveel druk op de kling van het mes. Oefen slechts een lichte druk uit.
- Slijp geen vuile messen. Anders leidt dit tot voortijdige slijtage van de slijpschijf.
- Houd het mes altijd onder een scherpe hoek ten opzichte van de slijpschijf. Het mes kan beschadigd raken als u het onder een verkeerde hoek vasthoudt.
- **Alleen voor getande messen of keramische messen:**
 - Gebruik de geleidesleuven **1** **[1]** NIET.
 - Gebruik **ALLEEN** de geleidesleuven **2** **[2]**.
- Getande messen kunnen alleen tot een bepaald punt worden geslepen, en alleen aan de gladde kant zonder groeven.
- Messen met een fijne zaagtand (bijv. tafelmessen) hoeven niet te worden geslepen.

❗ **INFO:**

- Het product beschikt over 2 paar geleidesleuven **[1]** **[2]**.

Geleidesleuven	Doel
[1] Geleidesleuven 1 (voorslijpen)	Verwijder de dofheid of onjuiste uitlijning van de rand van het mes

Geleidesleuven	Doel
2 Geleidesleuven 2 (nauwkeurig slijpen)	Fijn slijpen, waardoor een scherpe en nauwkeurige rand ontstaat

- De geleidesleuven **1** **2** hebben elk 2 sleuven, één voor elke zijde van de mesking.

Pagina	Handeling
Links	Houd het mes altijd iets naar links onder een scherpe hoek ten opzichte van de slijpschijf.
Rechts	Houd het mes altijd iets naar rechts onder een scherpe hoek ten opzichte van de slijpschijf.

1. Vóór het slijpen:
 - Reinig het mes volgens de instructies van de fabrikant.
 - Droog de mesking af met een zachte, droge doek.
2. Voor het inschakelen: Bepaal het contactpunt tussen het mes en de slijpschijf.
3. Schakel het product in (zie "In-/uitschakelen").
4. Houd de behuizing **4** met de linkerhand vast en de mesgreep met de andere.

Trek het mes langzaam door de bijbehorende geleidesleuf **1** **2** in een gelijkmatige beweging van het achterste deel naar het uiteinde.

Haal het mes uit de geleidesleuf.

Het duurt ongeveer 5 - 10 seconden om één kant van het mes te slijpen (afhankelijk van de lengte van het mes).
5. Na het slijpen:
 - Schakel het product uit (zie "In-/uitschakelen").
 - Wis het mes af met een vochtige doek om alle metaalschilfers te verwijderen.

Instructies voor het maken van een gladde en scherpe mesrand

- Gebruik altijd beide kanten van de geleidesleuven **1** **2** na elkaar, zodat een gelijkmatige scherpheid aan beide kanten van het mes ontstaat.

- **Alleen voor messen met gladde metalen bladen:** Trek het mes eerst een paar keer door de geleidesleuven **1** **1**.
- Fijn schuren: Trek het mes ten minste 2 keer door de geleidesleuven **2** **2**.
- Als het mes niet zo scherp is als gewenst: Herhaal de procedure.

● Schoonmaken en onderhoud

⚠ **GEVAAR! Kans op elektrische schokken!**

- Voor het schoonmaken: Trek altijd de netstekker **6** uit het stopcontact.
- Dompel het product en de netstekker **6** nooit onder in water of andere vloeistoffen. Houd het product en de netstekker nooit onder stromend water.
- Laat geen water of andere vloeistoffen in de behuizing **4** terechtkomen.

⚠ **OPGELET! Risico op schade aan het product!** Gebruik geen schurende, agressieve schoonmaakmiddelen of harde borstels.

● Schoonmaken

- Veeg de behuizing **4** af met een vochtige doek.
- Droog de behuizing **4** goed af.
- Maak de geleidesleuven **1** **2** schoon met een droge kwast.

● Metaalschilfers verwijderen

① **INFO:** Verwijder regelmatig metaalschilfers.

1. Monteer de schilfervanger **5** aan de onderzijde van het product (afb. C).
2. Wrijf de schilfervanger **5** met een droge doek af.
3. Droog de schilfervanger **5** goed af.
4. Plaats de schilfervanger **5** weer terug.

● Onderhoud

- Voor ieder gebruik: Controleer het product op zichtbare schade.
- Afgezien van af en toe een schoonmaakbeurt is dit product verder onderhoudsvrij.

● **Opbergen**

- Voor het opbergen:
 - Trek de netstekker  uit het stopcontact.
 - Maak het product schoon (zie “Schoonmaken en onderhoud”).
- Bewaar het product op een schone en droge plaats buiten het bereik van kinderen.

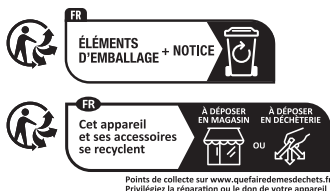
● **Afvoer**

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1–7: kunststoffen/20–22: papier en vezelplaten/80–98: composietmaterialen.

Product:



Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant. Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer.

Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke

milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

● **Garantie**

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, oplaadbare batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

● Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 503579_2504) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

● Service

(NL)

Service Nederland

Tel.: 0800 0249630

E-Mail: owim@lidl.nl

(BE)

Service België

Tel.: 0800 12089

E-Mail: owim@lidl.be



Wykaz użytych piktogramów i symboli	Strona	42
Wstęp	Strona	42
Używać zgodnie z przeznaczeniem	Strona	43
Zakres dostawy	Strona	43
Wykaz części	Strona	43
Dane techniczne	Strona	43
Ogólne instrukcje bezpieczeństwa	Strona	43
Uruchomienie	Strona	46
Rozpakowanie i dokładne czyszczenie produktu	Strona	46
Użytkowanie	Strona	46
Włączanie i wyłączanie	Strona	46
Stan wyłączony	Strona	46
Ostrzeżenie	Strona	46
Czyszczenie i konserwacja	Strona	47
Czyszczenie	Strona	47
Usuwanie wiórów metalowych	Strona	47
Konserwacja	Strona	47
Przechowywanie	Strona	48
Utylizacja	Strona	48
Gwarancja	Strona	48
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej	Strona	49
Serwis	Strona	49

Wykaz użytych piktogramów i symboli

	NIEBEZPIECZEŃSTWO! – Wskazuje niebezpieczeństwo o wysokim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia (np. uduszenie)		Prąd przemienny/napięcie przemienne
	OSTRZEŻENIE! – Wskazuje niebezpieczeństwo o średnim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia (np. ryzyko porażenia prądem)	Hz	Herc (częstotliwość sieciowa)
		W	Wat
	OSTROŻNIE! – Wskazuje niebezpieczeństwo o niskim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, może spowodować niewielkie lub umiarkowane obrażenia (np. niebezpieczeństwo poparzenia)		Produkt stosować tylko w pomieszczeniach suchych.
	UWAGA! – Ostrzega przed możliwymi szkodami materialnymi (np. ryzyko zwarcia)		Niebezpieczeństwo – ryzyko porażenia prądem!
	INFO: Ten symbol ze słowem „Info” zawiera dalsze użyteczne informacje.	 	Instrukcje bezpieczeństwa Instrukcje użytkowania
	Znak CE potwierdza zgodność z dyrektywami UE mającymi zastosowanie do produktu.		

ELEKTRYCZNA OSTRZAŁKA DO NOŻY

● Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.



Tą i wiele innych instrukcji można pobrać i wyświetlić na stronie www.lidl-service.com. Zeskanowanie tego kodu QR spowoduje przejście bezpośrednio do strony internetowej serwisu Lidl (www.lidl-service.com), gdzie można otworzyć instrukcję obsługi, wprowadzając numer artykułu (IAN) 503579_2504.

● Używać zgodnie z przeznaczeniem

- Produkt przeznaczony wyłącznie do ostrzenia noży metalowych lub ceramicznych.
- Produkt jest przeznaczony do użytku wyłącznie w prywatnych gospodarstwach domowych, a nie do celów komercyjnych.
- Każde inne użycie, niewymienione w niniejszej instrukcji obsługi, może prowadzić do uszkodzenia produktu lub poważnych obrażeń.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikłe z niewłaściwego użytkowania.

● Zakres dostawy

Po rozpakowaniu produktu należy sprawdzić, czy dostawa jest kompletna i czy wszystkie części są w dobrym stanie. Przed użyciem usunąć wszystkie materiały pakunkowe.

- 1 Elektryczna ostrzałka do noży
- 1 Krótka instrukcja

● Wykaz części

(Rys. A)

- 1 Szczeliny prowadzące **1** (ostrzenie wstępne)
- 2 Szczeliny prowadzące **2** (ostrzenie precyzyjne)
- 3 Przełącznik zasilania
(**I** = włączony/**O** = wyłączony)
- 4 Obudowa
- 5 Pojemnik na wióry (magnetyczny)
- 6 Kabel zasilania z wtyczką sieciową

● Dane techniczne

Napięcie wejściowe:	220–240 V~, 50 Hz
Pobór mocy:	40 W
Pobór mocy w stanie wyłączonym:	0,0 W
Klasa ochronności:	I
Czas pracy:	2 min



Ogólne instrukcje bezpieczeństwa

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM PRODUKTU ZAPOZNAĆ SIĘ ZE WSZYSTKIMI INSTRUKCJAMI O BEZPIECZEŃSTWIE! PRZEKAZUJĄC PRODUKT INNYM OSOBOM, NALEŻY DOŁĄCZYĆ DO NIEGO PEŁNĄ DOKUMENTACJĘ!

Uszkodzenia powstałe w wyniku nieprzestrzegania niniejszej instrukcji obsługi nie są objęte gwarancją! Nie ponosimy żadnej odpowiedzialności w przypadku wystąpienia szkód wtórnych! Nie bierzemy odpowiedzialności za uszkodzenia mienia lub obrażenia ciała, powstałe w wyniku niewłaściwego użytkowania lub nieprzestrzegania instrukcji bezpieczeństwa!

Dzieci i osoby z ograniczeniami



**⚠ OSTRZEŻENIE!
ZAGROŻENIE
WYPADKIEM I
NIEBEZPIECZEŃSTWEM
UTRATY ŻYCIA
DLA NIEMOWLĄT I
MAŁYCH DZIECI!**

Nigdy nie pozostawiać małych dzieci bez nadzoru w pobliżu

materiałów pakunkowych. Materiały pakunkowe grożą zadławieniem. Dzieci często nie są w stanie ocenić związanych z tym niebezpieczeństw. Produkt oraz wszelkie materiały pakunkowe należy trzymać poza zasięgiem dzieci.

- Ten produkt nie może być używany przez dzieci. Produkt i jego kabel zasilania należy przechowywać z dala od dzieci.
- Ten produkt może być używany przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej albo bez doświadczenia i/ lub wiedzy pod warunkiem, że będą nadzorowane lub zostaną poinstruowane odnośnie bezpiecznego korzystania z urządzenia i zrozumieją wynikające z tego zagrożenia.
- Dzieci nie mogą bawić się produktem.

Używać zgodnie z przeznaczeniem

⚠ OSTRZEŻENIE! Niewłaściwe użytkowanie może doprowadzić do obrażeń ciała. Z produktu należy korzystać wyłącznie zgodnie z niniejszą instrukcją.

- Nigdy nie próbować modyfikować produktu w żaden sposób.

Bezpieczeństwo elektryczne

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Ryzyko porażenia

prądem! Nigdy nie próbować samodzielnego naprawiania. W razie awarii naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.

⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko porażenia prądem!

Nie zanurzać części elektrycznych produktu w wodzie lub innych płynach. Nigdy nie trzymać produktu pod bieżącą wodą.

⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko porażenia prądem!

Nie używać uszkodzonego produktu. Odłączyć produkt od zasilania i skontaktować się ze sprzedawcą, jeśli jest uszkodzony.

⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko porażenia prądem!

Należy używać produktu w pobliżu umywalek lub w wilgotnych pomieszczeniach.

- Przed podłączeniem produktu do źródła zasilania należy sprawdzić, czy napięcie i prąd znamionowy odpowiadają

parametrom zasilania podanym na tabliczce znamionowej.

- Aby uniknąć uszkodzenia kabla zasilania, nie należy go skręcać, zginać ani też przesuwac po ostrych krawędziach. Kabel zasilania trzymać z dala od gorących powierzchni i otwartego ognia.
- W przypadku uszkodzenia kabla zasilającego tego produktu musi on zostać wymieniony przez producenta, jego serwis posprzedażny lub też osobę posiadającą podobne kwalifikacje, co umożliwia uniknięcie zagrożeń.
- Produkt należy odłączać od źródła zasilania ciągnąc za wtyczkę sieciową, a nie za kabel zasilania.
- Nie owijać kabla zasilania wokół produktu. Wtyczkę kabla zasilania podłączać do łatwo dostępnego gniazdka sieciowego, aby szybko odłączyć urządzenie w sytuacjach awaryjnych.
- Nie należy korzystać z produktu mając mokre ręce. Nie dotykać urządzenia mokrymi rękami.

Obsługa

⚠ OSTROŻNIE! Ryzyko obrażeń! Podczas obsługi

ostrzych ostrzy noży używać rękawic ochronnych.

- Nie nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy, odzież i biżuterię trzymać z dala od szczelin prowadzących.
- W przypadku zauważenia dymu lub dziwnych dźwięków, natychmiast odłączyć urządzenie od zasilania. Przed ponownym użyciem przekazać urządzenie specjalście w celu sprawdzenia.
- Produkt stawiać wyłącznie na płaskiej, stabilnej i czystej powierzchni.
- Zawsze odłączać produkt od zasilania, gdy jest bez nadzoru, a także przed montażem, demontażem lub czyszczeniem.
- Wyłączać produkt i odłączać od zasilania przed zmianą akcesoriów lub zbliżeniem się do części, które poruszają się podczas pracy.

Czyszczenie i przechowywanie

- Nie narażać produktu ani wtyczki sieciowej na działanie kapiącej lub pryskującej wody.
- Instrukcje związane z czyszczeniem urządzenia znajdują się w rozdziale „Czyszczenie i konserwacja”.

● Uruchomienie

● Rozpakowanie i dokładne czyszczenie produktu

1. Wyjąć produkt z opakowania. Usunąć wszystkie materiały opakowaniowe.
2. Sprawdzić, czy są wszystkie części i czy opisany zakres dostawy jest kompletny (patrz akapit „Zakres dostawy”).
3. Sprawdzić, czy produkt i wszystkie części są w dobrym stanie. W razie zauważenia jakichkolwiek uszkodzeń lub defektów nie używać produktu, ale postępować zgodnie z opisem w rozdziale „Gwarancja”.

● Użytkowanie

● Włączanie i wyłączanie

Włączanie

1. Produkt umieszczać na płaskiej, stabilnej i czystej powierzchni.
2. Wtyczkę sieciową [6] podłączyć do gniazdka sieciowego.
3. Przełącznik zasilania [3] ustawić w pozycji I.

Wyłączanie

1. Przełącznik zasilania [3] ustawić w pozycji O.
2. Wtyczkę sieciową [6] wyjąć z gniazdka sieciowego.

● Stan wyłączony

- Produkt przechodzi do stanu „wyłączony”, gdy przełącznik zasilania [3] znajduje się w pozycji O.
- Wyjście ze stanu wyłączenia: Przełącznik zasilania [3] ustawić w pozycji I.

● Ostrzenie

(Rys. B)

⚠ UWAGA! Ryzyko szkód materialnych!

- Nie włączaj produkt, jeśli ostrze noża znajduje się już w jednej ze szczelin prowadzących [1] [2]. Najpierw włącz produkt, a następnie prowadzić ostrze noża przez odpowiednie szczeliny prowadzące.

- Nie wkładaj ostrza noża do szczelin prowadzących [1] [2] szpicem skierowanym w dół.
- Nie przesuwaj ostrza noża wielokrotnie tam i z powrotem. Spowoduje to nierównomierne ostrzenie.
- Nie dociskać zbyt mocno ostrza noża. Stosować tylko lekki nacisk bez dodatkowego nacisku.
- Nie ostrzyć brudnych noży. Spowoduje to przedwczesne zużycie tarczy szlifierskiej.
- Ostrze noża zawsze trzymać pod ostrym kątem do tarczy szlifierskiej. Ostrze noża może zostać uszkodzone, jeśli będzie trzymane pod niewłaściwym kątem.
- **Tylko noże z ostrzami ząbkowanymi lub ceramicznymi:**
 - NIE używać szczelin prowadzących 1 [1].
 - Używać TYLKO szczelin prowadzących 2 [2].
- Ostrza ząbkowane można ostrzyć tylko do pewnego miejsca i tylko po gładkiej stronie bez rowków.
- Noże z drobnymi ząbkami (np. noże stołowe) nie wymagają ostrzenia.

❗ INFO:

- Produkt posiada dwie pary szczelin prowadzących [1] [2].

Szczeliny prowadzące	Przeznaczenie
[1] Szczeliny prowadzące 1 (ostrzenie wstępne)	Usuwać stępienia lub niewspółosiowości z krawędzi ostrza noża
[2] Szczeliny prowadzące 2 (ostrzenie precyzyjne)	Szlifowanie dokładne, tworzące ostrą i precyzyjną krawędź

- Szczeliny prowadzące [1] [2] mają po dwa rowki, po jednym dla każdej strony ostrza noża.

Strona	Działanie
Lewe	Ostrze noża trzymać lekko pochylone w lewo, pod ostrym kątem do tarczy szlifierskiej.
Prawe	Ostrze noża trzymać lekko pochylone w prawo pod ostrym kątem do tarczy szlifierskiej.

1. Przed ostrzeżeniem:
 - Ostrze noża wyczyścić zgodnie z instrukcją producenta.
 - Ostrze noża osuszyć czystą szmatką.
2. Przed włączeniem: Określić punkt styku ostrza noża z tarczą szlifierską.
3. Włączyć produkt (patrz akapit „Włączanie i wyłączanie”).
4. Obudowę [4] trzymać mocno lewą ręką, a rękojeść noża prawą ręką.
Ostrze noża powoli przeciągnąć przez odpowiednią szczelinę prowadzącą [1] lub [2] płynnym ruchem od rękojeści do szpica.
Ostrze noża wyjąć ze szczeliny prowadzącej. Ostrzenie jednej strony ostrza noża powinno trwać około 5–10 sekund (w zależności od długości ostrza noża).
5. Po ostrzeniu:
 - Wyłączyć produkt (patrz akapit „Włączanie i wyłączanie”).
 - Przetrzeć ostrze noża wilgotną szmatką, aby usunąć wszelkie wióry metalowe.

Instrukcje dotyczące tworzenia gładkiej i ostrej krawędzi noża

- ☐ Zawsze używać obu stron szczelin prowadzących [1] [2] jedna po drugiej, aby zapewnić równomierne ostrzenie obu stron ostrza noża.
- ☐ **Tylko w przypadku noży z gładkim ostrzem metalowym:** Najpierw ostrze noża przeciągnąć kilka razy przez szczeliny prowadzące 1 [1].
- ☐ Szlifowanie dokładne: Ostrze noża przeciągnąć przez szczeliny prowadzące 2 [2] co najmniej dwa razy.

- ☐ Jeśli ostrze noża nie jest odpowiednio ostre: Powtórzyć proces.

● Czyszczenie i konserwacja

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko porażenia prądem!

- Przed czyszczeniem: Zawsze wyciągać wtyczkę sieciową [6] z gniazdka sieciowego.
- Nie zanurzaj produkt ani wtyczki sieciowej [6] w wodzie ani innych płynach. Nigdy nie trzymać produktu ani wtyczki sieciowej pod bieżącą wodą.
- Uważać, aby do obudowy [4] nie dostała się woda ani inne płyny.

⚠ UWAGA! Ryzyko uszkodzenia produktu! Do czyszczenia nie wolno używać ściernych, agresywnych środków czyszczących ani twardych szczotek.

● Czyszczenie

- ☐ Obudowę [4] przecierać wilgotną ściereczką
- ☐ Dokładnie osuszyć obudowę [4].
- ☐ Szczeliny prowadzące [1] [2] czyścić suchą szczotką.

● Usuwanie wiórów metalowych

❗ INFO: Wióry metalowe regularnie usuwać.

1. Pojemnik na wióry [5] wyjąć z dolnej części produktu (rys. C).
2. Pojemnik na wióry [5] przetrzeć wilgotną szmatką.
3. Dokładnie osuszyć pojemnik na wióry [5].
4. Ponownie włożyć pojemnik na wióry [5].

● Konserwacja

- ☐ Przed każdym użyciem: Sprawdzać produkt pod kątem widocznych uszkodzeń.
- Z wyjątkiem sporadycznego czyszczenia, ten produkt nie wymaga konserwacji.

● Przechowywanie

- Przed schowaniem:
 - Wtyczkę sieciową  wyjąć z gniazdka sieciowego.
 - Wyczyścić produkt (patrz akapit „Czyszczenie i konserwacja”).
- Produkt przechowywać w czystym i suchym, niedostępnym dla dzieci miejscu.

● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1-7: Tworzywa sztuczne/20-22: Papier i tektura/80-98: Materiały kompozytowe.

Produkt:



Points de collecte sur www.quefairedesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Produkt, w tym akcesoria i materiały opakowaniowe, nadają się do recyklingu i podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta.

Wyrzucić je osobno, zgodnie z ilustracją przedstawiającą informacje o sortowaniu, aby zapewnić lepszą utylizację odpadów.

Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych,

lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych lub/bądź w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny.

Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

● Gwarancja

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produkt wykáže wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji

nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, akumulatory, węże, wkłady atramentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przełączników lub części wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● **Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej**

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (IAN 503579_2504) jako dowód zakupu.

Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowej, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przestać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

● **Serwis**



Serwis Polska

Tel.: 223974996

E-Mail: owim@lidl.pl



Seznam použitých piktogramů a symbolů	Strana	51
Úvod	Strana	51
Použití v souladu s určením	Strana	52
Rozsah dodávky	Strana	52
Seznam dílů	Strana	52
Technické údaje	Strana	52
Všeobecné bezpečnostní pokyny	Strana	52
Uvedení do provozu	Strana	54
Výrobek vybalte a vyčistěte jej	Strana	54
Použití	Strana	54
Zapnout/vypnout	Strana	54
Stav vypnuto	Strana	54
Ostření	Strana	55
Čištění a péče	Strana	55
Čištění	Strana	56
Odstraňte kovové třísky	Strana	56
Údržba	Strana	56
Skladování	Strana	56
Zlikvidování	Strana	56
Záruka	Strana	56
Postup v případě uplatňování záruky	Strana	57
Servis	Strana	57

Seznam použitých piktogramů a symbolů

	NEBEZPEČÍ! – Označuje ohrožení s vysokým stupněm rizika, které má, pokud se mu nezabrání, za následek smrt nebo těžké zranění (např. nebezpečí udušení)		Střídavý proud/napětí
	VAROVÁNÍ! – Označuje nebezpečí se středním stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt (např. riziko úrazu elektrickým proudem)	Hz	Hertz (síťová frekvence)
		W	Watt
	OPATRNĚ! – Označuje ohrožení s nízkým stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek lehké až střední zranění (např. nebezpečí opaření)		Používejte výrobek jen v suchých vnitřních prostorech.
	VÝSTRAHA! – Varuje před možným poškozením majetku (např. nebezpečí zkratu)		Nebezpečí – riziko úrazu elektrickým proudem!
	INFORMACE: Tento symbol se signálním slovem „Informace“ poskytuje další užitečné informace.	 	Bezpečnostní pokyny Pokyny pro činnost
	Značka CE potvrzuje shodu se směrnicemi EU, které se na výrobek vztahují.		

ELEKTRICKÝ BROUSEK

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznámte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.



Tento a další návody si můžete stáhnout a prohlédnout na stránkách www.lidl-service.com. Po naskenování tohoto QR kódu budete přesměrováni přímo na stránky Lidl service (www.lidl-service.com) na kterých si můžete po zadání čísla výrobku (IAN) 503579_2504 otevřít příslušný návod k obsluze.

● Použití v souladu s určením

- Tento výrobek slouží výhradně k ostření kovových nebo keramických nožů.
- Výrobek je určen výhradně pro použití v domácnostech, nikoliv pro komerční účely.
- Jakékoli jiné použití neuvedené v tomto návodu použití může vést k poškození výrobku nebo k těžkým zraněním.
- Výrobce nepřebírá žádnou odpovědnost za škody způsobené neodborným použitím.

● Rozsah dodávky

Po vybalení výrobku zkontrolujte, zda je dodávka kompletní a zda jsou všechny díly v řádném stavu. Před použitím odstraňte všechny obalové materiály.

- 1 Elektrický brousek
- 1 Krátký návod

● Seznam dílů

(Obr. A)

- 1 Vodicí drážky **1** (předběžné ostření)
- 2 Vodicí drážky **2** (přesné ostření)
- 3 Vypínač Zap/Vyp (**I** = zapnuto, **O** = vypnuto)
- 4 Kryt
- 5 Zachycovač třísek (magnetický)
- 6 Přípojně vedení se síťovou zástrčkou

● Technické údaje

Vstupní napětí:	220–240 V~, 50 Hz
Příkon:	40 W
Příkon: ve vypnutém stavu:	0,0 W
Ochranná třída:	I
Trvání provozu:	2 min

Všeobecné bezpečnostní pokyny

PŘED POUŽITÍM VÝROBKU SE SEZNAMTE SE VŠEMI BEZPEČNOSTNÍMI A OBSLUŽNÝMI POKYNY! KDYŽ

PŘEDÁVÁTE TENTO VÝROBEK JINÝM LIDEM, PŘEDEJTE JIM I VŠECHNY DOKUMENTY!

V případě poškození v důsledku nedodržení tohoto návodu na obsluhu se Vaše záruka ruší! Za následné škody se nepřebírá žádná odpovědnost! V případě škody na majetku nebo zranění způsobené nesprávným používáním nebo nedodržením bezpečnostních pokynů se nepřebírá žádná odpovědnost!

Děti a osoby se zdravotním omezením



**⚠ VAROVÁNÍ!
NEBEZPEČÍ ŽIVOTA
A NEHOD PRO
KOJENCE A DĚTI!**

Nikdy nenechtejte děti bez dozoru s obalovým materiálem. Balicí materiál představuje nebezpečí udušení. Děti často podceňují s tím spojená nebezpečí. Výrobek a obalový materiál z něho udržujte mimo dosah dětí.

- Tento výrobek nesmí být používán dětmi. Chránit přístroj a jeho přípojně vedení uchovávejte mimo dosah dětí.
- Tento výrobek může být používán osobami se sníženými fyzickými, smyslovými nebo

mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a/ nebo znalostí, když jsou pod dozorem nebo jsou poučeny o bezpečném používání výrobku a porozuměly nebezpečím, které z toho plynou.

- Děti si nesmí s výrobkem hrát.

Použití v souladu s určením

⚠ VAROVÁNÍ! Neodborné použití může vést k zraněním. Používejte tento výrobek výhradně podle tohoto návodu.

- Nepokoušejte se výrobek jakýmkoliv způsobem měnit.

Elektrická bezpečnost

⚠ NEBEZPEČÍ! Riziko úrazu elektrickým proudem!

Nepokoušejte se nikdy výrobek sami opravovat.

V případě poruchy smí opravy provádět výhradně kvalifikovaný personál.

⚠ VAROVÁNÍ! Riziko úrazu elektrickým proudem!

Neponořujte elektrické části výrobku do vody nebo jiných kapalin. Výrobek nedržte v žádném případě pod tekoucí vodou.

⚠ VAROVÁNÍ! Riziko úrazu elektrickým proudem! Poškozený výrobek

nepoužívejte. Když je výrobek poškozen odpojte výrobek z elektrické sítě a obraťte se na svého prodejce.

⚠ VAROVÁNÍ! Riziko úrazu elektrickým proudem!

Nepoužívejte výrobek v blízkosti umyvadel nebo ve vlhkých prostorách.

- Před připojením výrobku k síti zkontrolujte, zda napětí a proud splňují údaje pro napájení uvedené na typovém štítku.
- Aby nedošlo k poškození přípojného vedení, nemačkejte ho nebo ho neohýbejte a neved'te jej přes ostré hrany. Chraňte ho rovněž před horkými povrchy a otevřenými plameny.
- Když je přípojně vedení poškozeno, musí být nahrazeno výrobcem, jeho poskytovatelem služeb nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo rizikům.
- Pro oddělení výrobku od napájení zatáhněte za síťovou zástrčku, nikoliv za přípojně vedení.
- Přípojně vedení nenavíjejte kolem výrobku. Spojte síťovou zástrčku s dobře přístupnou zásuvkou, abyste v případě nouzové situace mohli výrobek

rychle oddělit od síťového napájení.

- Nepoužívejte výrobek mokřýma rukama. Nedotýkejte se výrobku mokřýma rukama.

Obsluha

⚠ **OPATRŇE! Riziko zranění!**

Při manipulaci s ostrými čepelemi nožů noste ochranné rukavice.

- Nenoste volný oděv nebo šperky. Udržujte vlasy, oděv a šperky v dostatečné vzdálenosti od vodicích drážek.
- Pokud si všimnete kouře nebo nezvyklých zvuků, odpojte výrobek okamžitě od napájení. Nechte výrobek před dalším použitím zkontrolovat odborníkem.
- Obsluhujte výrobek vždy na rovném a stabilním podloží.
- Odpojte výrobek vždy od napájení, pokud je ponechána bez dozoru a před montáží, demontáží nebo čištěním.
- Výrobek vypněte a oddělte ho od napájení, předtím než budete vyměňovat příslušenství nebo předtím než se přiblížíte k dílům, které se v průběhu provozu pohybují.

Čištění a uložení

- Nevystavujte výrobek a síťovou zástrčku kapající nebo stříkající vodě.
- Pokyny k čištění výrobku, naleznete v části „Čištění a péče“.

● **Uvedení do provozu**

● **Výrobek vybalte a vyčistěte jej**

1. Vyjměte výrobek z obalu. Odstraňte veškeré balicí materiály.
2. Zkontrolujte, zda jsou k dispozici všechny díly a zda je rozsah dodávky kompletní (viz „Rozsah dodávky“).
3. Zkontrolujte, zda jsou výrobek a všechny díly v dobrém stavu. Pokud zjistíte jakékoli poškození nebo závadu, výrobek nepoužívejte, ale postupujte podle popisu v kapitole „Záruka“.

● **Použití**

● **Zapnout/vypnout**

Zapnutí

1. Postavte výrobek na rovné, stabilní a čisté podloží.
2. Spojte síťovou zástrčku **6** s vhodnou zásuvkou.
3. Dejte vypínač Zap/Vyp **3** do polohy **I**.

Vypnutí

1. Dejte vypínač Zap/Vyp **3** do polohy **0**.
2. Vytáhněte síťovou zástrčku **6** ze zásuvky.

● **Stav vypnuto**

- Výrobek se přepne do vypnutého stavu, když je vypínač Zap/Vyp **3** v poloze **0**.
- Ukončení vypnutého stavu: Dejte vypínač Zap/Vyp **3** do polohy **I**.

● Ostření

(Obr. B)

⚠ **VÝSTRAHA! Riziko věcných škod!**

- Nezapínejte výrobek, pokud je čepel nože již v jedné z vodicích drážek **1** **2**. Nejprve zapněte výrobek a poté zasuňte čepel nože do příslušné vodicí drážky.
- Nezasouvejte čepel nože do vodicích drážek **1** **2** špičkou dolů.
- Nehýbejte čepelí nože opakovaně sem a tam. Mohlo by to vést k nerovnoměrnému ostření.
- Nevývíjejte příliš velký tlak na čepel nože. Vyvíjejte jen lehký tlak.
- Neostřete znečištěné čepel nožů. Mohlo by to vést k předčasnému opotřebení brusného kotouče.
- Čepel nože vždy držte v ostrém úhlu k brusnému kotouči. Čepel nože se může poškodit, pokud ji držíte v nesprávném úhlu.
- **Pouze pro nože se zoubkovanými čepelími nebo keramickými čepelími:**
 - NEPOUŽÍVEJTE vodicí drážky **1** **1**.
 - Používejte POUZE vodicí drážky **2** **2**.
- Zoubkované čepelí lze brousit pouze do určité míry, a to pouze na hladké straně bez drážek.
- Nože s jemným pilovým ozubením (např. stolní nože) není nutné brousit.

i **INFORMACE:**

- Výrobek má 2 páry vodicích drážek **1** **2**.

Vodicí drážky	Účel
1 Vodicí drážky 1 (předběžné ostření)	Odstranění tuposti nebo nesprávného postavení ostří nože
2 Vodicí drážky 2 (přesné ostření)	Jemné broušení, které vytváří ostré a přesné ostří

- Vodicí drážky **1** **2** mají vždy 2 drážky, jednu pro každou stranu čepel nože.

Strana	Akce
Zleva	Čepel nože držte mírně nakloněnou doleva v ostrém úhlu k brusnému kotouči.

Strana	Akce
Zprava	Čepel nože držte mírně nakloněnou doprava v ostrém úhlu k brusnému kotouči.

1. Před broušením:
 - Očistěte čepel nože podle pokynů výrobce.
 - Osušte čepel nože čistým hadříkem.
2. Před zapnutím: Určete bod kontaktu mezi čepelí nože a brusným kotoučem.
3. Zapněte výrobek (viz „Zapnout/vypnout“).
4. Držte kryt **4** levou rukou a rukojeť nože pravou rukou.
Pomalou a rovnoměrným pohybem protáhněte čepel nože od zadní části ke špičce příslušnou vodicí drážkou **1** **2**.
Vyměte čepel nože z vodicí drážky.
Broušení jedné strany čepel nože by mělo trvat cca 5–10 sekund (v závislosti na délce čepel nože).
5. Po nabroušení:
 - Vypněte výrobek (viz „Zapnout/vypnout“).
 - Ořete čepel nože vlhkým hadříkem, abyste odstranili kovové třísky.

Pokyny pro vytvoření hladké a ostré hrany nože

- ☐ Vždy používejte obě strany vodicích drážek **1** **2** postupně, abyste dosáhli rovnoměrného broušení na obou stranách čepel nože.
- ☐ **Pouze pro nože s hladkou kovovou čepelí:** Nejprve několikrát protáhněte čepel nože vodicími drážkami **1** **1**.
- ☐ Jemné broušení: Protáhněte čepel nože alespoň 2krát vodicími drážkami **2** **2**.
- ☐ Pokud čepel nože není tak ostrá, jak byste si přáli: Postup opakujte.

● Čištění a péče

⚠ **NEBEZPEČÍ! Riziko úrazu elektrickým proudem!**

- Před čištěním: Vždy vytáhněte síťovou zástrčku **6** ze zásuvky.

- Neponořujte výrobek a síťovou zástrčku [6] do vody nebo jiných kapalin. Výrobek a síťovou zástrčku nedržte nikdy pod tekoucí vodou.
- Nedovolte, aby do krytu [4] pronikla voda nebo jiné kapaliny.

⚠ VÝSTRAHA! Riziko poškození výrobku! K čištění nepoužívejte abrazivní, agresivní čisticí prostředky nebo tvrdé kartáče.

● Čištění

- Kryt [4] otřete vlhkým hadříkem
- Kryt [4] důkladně osušte.
- Vyčistěte vodicí drážky [1] [2] suchým štětcem.

● Odstraňte kovové třísky

i INFORMACE: Kovové třísky odstraňujte v pravidelných intervalech.

1. Odstraňte zachycovač třísek [5] ze spodní strany produktu (obr. C).
2. Zachytávač třísek [5] otřete vlhkým hadříkem.
3. Zachycovač třísek [5] důkladně osušte.
4. Nasaďte zachycovač třísek [5] zase zpět.

● Údržba

- Před každým použitím: Výrobek pravidelně kontrolujte na viditelná poškození.
- Kromě občasného čištění je výrobek bezúdržbový.

● Skladování

- Před skladováním:
 - Vytáhněte síťovou zástrčku [6] ze zásuvky.
 - Čistěte výrobek (viz „Čištění a péče“).
- Uchovávejte výrobek na čistém, suchém místě mimo dosah dětí.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1-7: umělé hmoty/20-22: papír a lepenka/80-98: složené látky.

Výrobek:



Points de collecte sur www.quefairemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Výrobek vč. příslušenství a obalové materiály jsou recyklovatelné a podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce.

Likvidujte je odděleně podle ilustrovaných Info-tri (informace o třídění), abyste mohli lépe nakládat s odpady.

Logo Triman platí jen pro Francii.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

● Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodeji výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci

neprodluhuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používaný anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které podléhají běžnému opotřebení, a tím platí jako opotřebitelné díly (např. baterie, akumulátory, hadice, inkoustové barevné patrony), ani se nevztahuje na poškození rozbitných dílů, např. spínačů nebo dílů ze skla.

● Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 503579_2504) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s příloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

● Servis

 **Servis Česká republika**

Tel.: 800 143 873

E-Mail: owim@lidl.cz



Zoznam použitých piktogramov/symbolov	Strana	59
Úvod	Strana	59
Používanie v súlade s určením	Strana	60
Rozsah dodávky	Strana	60
Zoznam častí	Strana	60
Technické údaje	Strana	60
Všeobecné bezpečnostné upozornenia	Strana	60
Uvedenie do prevádzky	Strana	62
Vybalenie produktu a dôkladné vyčistenie	Strana	62
Použitie	Strana	62
Zapnutie/vypnutie	Strana	62
Vypnutý stav	Strana	63
Naostriť	Strana	63
Čistenie a starostlivosť	Strana	64
Čistenie	Strana	64
Odstránenie kovových triesok	Strana	64
Údržba	Strana	64
Skladovanie	Strana	64
Likvidácia	Strana	64
Záruka	Strana	65
Postup v prípade poškodenia v záruke	Strana	65
Servis	Strana	65

Zoznam použitých piktogramov/symbolov

	NEBEZPEČENSTVO! – Označuje nebezpečenstvo s vysokým stupňom rizika, ktoré bude mať za následok smrť alebo vážne zranenie, ak sa mu nevyhnete (napr. nebezpečenstvo zadusenía)		Striedavý prúd/striedavé napätie
	VÝSTRAHA! – Označuje nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré bude mať za následok smrť alebo vážne zranenie, ak sa mu nevyhnete (napr. nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom)	Hz	Hertz (sieťová frekvencia)
		W	Watt
	POZOR! – Označuje nebezpečenstvo s nižším stupňom rizika, ktoré bude mať za následok ľahké až stredne ťažké zranenie, ak sa mu nevyhnete (napr. nebezpečenstvo obarenia)		Produkt používajte len v suchých interiéroch.
	OPATRNE! – Varuje pred potenciálnymi materiálnymi škodami (napr. riziko skratu)		Nebezpečenstvo – úrazu elektrickým prúdom!
	INFORMÁCIA: Tento symbol so signálnym slovom „Informácia“ ponúka ďalšie užitočné informácie.	 	Bezpečnostné upozornenia Manipulačné pokyny
	Značka CE potvrdzuje zhodu so smernicami EÚ, ktoré sú relevantné pre produkt.		

ELEKTRICKÁ BRÚSKA NOŽOV

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.



Tento a mnohé ďalšie návody si môžete stiahnuť a prezrieť na stránke www.lidl-service.com. Po naskenovaní tohto QR kódu sa dostanete priamo na stránku www.lidl-service.com, kde si po zadaní čísla IAN 503579_2504 môžete otvoriť svoj návod na obsluhu.

● Používanie v súlade s určením

- Tento produkt slúži výlučne na brúsenie čepelí nožov z kovu alebo keramiky.
- Produkt je určený len na použitie v súkromných domácnostiach a nie na komerčné účely.
- Každé iné použitie, ktoré nie je uvedené v tomto návode na obsluhu, môže spôsobiť poškodenie produktu alebo závažné poranenia.
- Výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené neodborným používaním.

● Rozsah dodávky

Po vybalení produktu skontrolujte, či je balenie kompletné a či sú všetky časti v požadovanom stave. Pred používaním odstráňte všetky obalové materiály.

- 1 Elektrická brúska nožov
- 1 Krátky návod

● Zoznam častí

(Obr. A)

- 1 Vodiace drážky **1** (predbrúsenie)
- 2 Vodiace drážky **2** (precízne brúsenie)
- 3 Vypínač (**I** = zapnuté/**O** = vypnuté)
- 4 Teleso
- 5 Zásobník na triesky (magnetický)
- 6 Napájací kábel so sieťovou zástrčkou

● Technické údaje

Vstupné napätie:	220–240 V~, 50 Hz
Príkon:	40 W
Príkon vo vypnutom stave:	0,0 W
Trieda ochrany:	I
Čas prevádzky:	2 min



Všeobecné bezpečnostné upozornenia

**PRED POUŽITÍM PRODUKTU
SA OBOZNÁMTE SO**

**VŠETKÝMI BEZPEČNOSTNÝMI
UPOZORNENIAMÍ A
POKYNMI NA OBSLUHU! KEĎ
BUDETE TENTO PRODUKT
ODOVZDÁVAŤ ĎALEJ,
ODOVZDAJTE AJ KOMPLETNÚ
DOKUMENTÁCIU K PRODUKTU!**

V prípade poškodenia z dôvodu nedodržania tohto návodu na obsluhu zaniká nárok na záruku! Za následne vzniknuté škody nepreberáme žiadnu záruku! V prípade majetkových alebo personálnych škôd z dôvodu neodborného používania alebo nedodržania bezpečnostných upozornení nepreberáme žiadnu zodpovednosť!

Deti a osoby s postihnutím



**⚠ VÝSTRAHA!
NEBEZPEČENSTVO
OHROZENIA ŽIVOTA
A ÚRAZU PRE
DOJČATÁ A DETI!**

Nikdy nenechávajte deti bez dozoru s obalovým materiálom. Obalový materiál predstavuje nebezpečenstvo udusenía. Deti často podceňujú nebezpečenstvo spojené s obalovými materiálmi. Vždy držte deti mimo produktu a obalových materiálov.

- Tento produkt nesmú používať deti. Produkt a napájací kábel držte mimo dosahu detí.
- Tento produkt môžu používať osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené ohľadom bezpečného používania produktu a z toho vyplývajúcich nebezpečenstiev.
- Deti sa nesmú s produktom hrať.

Používanie v súlade s určením

- ⚠ **VÝSTRAHA!** Neodborné použitie môže spôsobiť zranenia. Produkt používajte výlučne podľa tohto návodu na obsluhu.
- Nepokúšajte sa produkt žiadnym spôsobom meniť.

Elektrická bezpečnosť

- ⚠ **NEBEZPEČENSTVO!**
Riziko úrazu elektrickým prúdom! Nepokúšajte sa opravovať produkt svojpomocne. V prípade poruchy môžu opravy vykonávať výlučne kvalifikovaní odborníci.

⚠ VÝSTRAHA! Riziko úrazu elektrickým prúdom!

Elektrické časti produktu neponárajte do vody alebo iných kvapalín. Produkt nikdy nedržte pod tečúcou vodou.

⚠ VÝSTRAHA! Riziko úrazu elektrickým prúdom!

Nepoužívajte poškodený produkt. Ak je produkt poškodený, odpojte ho od elektrickej siete a obráťte sa na predajcu.

⚠ VÝSTRAHA! Riziko úrazu elektrickým prúdom!

Produkt nepoužívajte v blízkosti umývadiel alebo vo vlhkých priestoroch.

- Pred pripojením produktu do elektrickej siete skontrolujte, či napätie a menovitý prúd zodpovedajú údajom o napájaní uvedeným na typovom štítku produktu.
- Aby ste predišli poškodeniam na napájacom kábli, nezaťažujte ho a neohýbajte ho a neved'te ho cez ostré hrany. Držte ho tiež v dostatočnej vzdialenosti od horúcich plôch a otvoreného plameňa.
- Keď je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho zákazník

služba alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvám.

- Pri odpájaní produktu od elektrickej siete ťahajte za sieťovú zástrčku, nie za napájací kábel.
- Napájací kábel neovíjajte okolo produktu. Pripojte produkt do dobre prístupnej sieťovej zásuvky, aby sa produkt dal v prípade núdze okamžite odpojiť od elektrickej siete.
- Produkt neobsluhujte s vlhkými rukami. Nedotýkajte sa produktu s vlhkými rukami.

Obsluha

⚠ POZOR! Nebezpečenstvo poranenia! Pri manipulácii s ostrými čepeľami nožov vždy noste ochranné rukavice.

- Nenoste široký odev ani šperky. Vlasy, odev a šperky si držte v bezpečnej vzdialenosti od vodiacich drážok.
- Ak spozorujete dym alebo neobyčajné zvuky, okamžite odpojte produkt od elektrickej siete. Pred opätovným použitím nechajte produkt skontrolovať odborníkom.
- Produkt používajte vždy na rovnom, stabilnom a čistom povrchu.

- Produkt vždy odpojte od napájacieho zdroja, keď je bez dozoru, ako aj pred montážou, demontážou alebo čistením.
- Pred výmenou príslušenstva alebo priblížením sa k jednotlivým dielom, ktoré sa počas prevádzky pohybujú, produkt vypnite a odpojte od napájania.

Čistenie a skladovanie

- Produkt a sieťovú zástrčku nevystavujte kvapkajúcej ani striekajúcej vode.
- Pokyny pre čistenie produktu nájdete v odseku „Čistenie a starostlivosť“.

● Uvedenie do prevádzky

● Vybalenie produktu a dôkladné vyčistenie

1. Produkt vyberte z obalu. Odstráňte všetok obalový materiál.
2. Skontrolujte, či boli dodané všetky časti a či je popísaný rozsah dodávky kompletný (pozri „Rozsah dodávky“).
3. Skontrolujte, či je produkt aj všetky časti v dobrom stave. Ak zistíte, že je niečo poškodené alebo chybné, produkt nepoužívajte a postupujte podľa popisu v kapitole „Záruka“.

● Použitie

● Zapnutie/vypnutie

Zapnutie

1. Produkt postavte na rovný, stabilný, čistý podklad.
2. Sieťovú zástrčku  zapojte do vhodnej zásuvky.

3. Vypínač [3] prepnete do polohy I.

Vypnutie

1. Vypínač [3] prepnete do polohy O.
2. Vytiahnite sieťovú zástrčku [6] zo zásuvky.

● Vypnutý stav

- Produkt sa prepne do vypnutého stavu, keď vypínač [3] nastavíte do polohy O.
- Zrušiť vypnutý stav: Vypínač [3] prepnete do polohy I.

● Naostriť

(Obr. B)

⚠ OPATRNE! Riziko vecných škôd!

- Produkt nezapínajte, keď už sa čepeľ noža nachádza v jednej z vodiacich drážok [1] [2]. Produkt najprv zapnite, až potom čepeľ noža zaveďte do príslušnej vodiacej drážky.
- Čepeľ noža nezavádzajte do vodiacich drážok [1] [2] špičkou nadol.
- Čepeľou noža nehýbte opakovane dopredu a dozadu. Viedlo by to k nerovnomernému brúseniu.
- Na čepeľ noža nevyvíjajte príliš silný tlak. Vyvíjajte len mierny tlak.
- Nebrúste znečistené čepele nožov. Viedlo by to k predčasnému opotrebovaniu brúsneho kotúča.
- Čepeľ noža držte vždy v ostrom uhle k brúsному kotúču. Čepeľ noža sa môže poškodiť, ak ju budete držať v nesprávnom uhle.
- **Len pre nože s ozubenými čepeľami alebo keramickými čepeľami:**
 - NEPOUŽÍVAJTE vodiace drážky 1 [1].
 - Používajte LEN vodiace drážky 2 [2].
- Ozubené čepele sa dajú brúsiť len do určitého bodu, a to len na hladkej strane bez rýh.
- Nože s jemným zúbkovaním (napr. príborové nože) sa nemusia brúsiť.

❶ INFORMÁCIA:

- Produkt má 2 páry vodiacich drážok [1] [2].

Vodiace drážky	Účel
[1] Vodiace drážky 1 (predbrúsenie)	Úprava tupej alebo deformovanej hrany noža
[2] Vodiace drážky 2 (precízne brúsenie)	Jemné brúsenie, ktorým dosiahnete ostrú a presnú hranu

- Vodiace drážky [1] [2] majú po 2 drážky, jednu na každú stranu čepele noža.

Strana	Činnosť
Vľavo	Čepeľ noža držte naklonenú mierne doľava v ostrom uhle k brúsному kotúču.
Vpravo	Čepeľ noža držte naklonenú mierne doprava v ostrom uhle k brúsному kotúču.

1. Pred brúsením:
 - Čepeľ noža vyčistíte podľa pokynov výrobcu.
 - Čepeľ noža osušte čistou handričkou.
2. Pred zapnutím: Určite bod kontaktu medzi čepeľou noža a brúsным kotúčom.
3. Zapnite produkt (pozri „Zapnutie/vypnutie“).
4. Ľavou rukou držte pevne teleso [4] a pravou rukou rukoväť noža. Čepeľ noža ťahajte cez príslušnú vodiacu drážku [1] [2] pomaly, rovnomerným pohybom od zadnej časti až po špičku. Čepeľ noža vyberte z vodiacej drážky. Brúsenie jednej strany čepele noža by malo trvať asi 5–10 sekúnd (podľa dĺžky čepele).
5. Po ostrení:
 - Vypnite produkt (pozri „Zapnutie/vypnutie“).
 - Z čepele noža potom vlhkou handričkou zotriete kovové triesky.

Pokyny na dosiahnutie hladkej a ostrej hrany noža

- Vždy používajte obe strany vodiacich drážok [1] [2] po sebe, aby ste dosiahli rovnomerné brúsenie na oboch stranách čepele noža.

- ❑ **Len pre nože s hladkou kovovou čepelou:** Čepel noža najprv viackrát pretiahnite cez vodiace drážky **1** **1**.
- ❑ Jemné brúsenie: Čepel noža pretiahnite minimálne 2-krát cez vodiace drážky **2** **2**.
- ❑ Ak čepel noža nie je dosť ostrá: Proces zopakujte.

● Čistenie a starostlivosť

⚠ **NEBEZPEČENSTVO! Riziko úrazu elektrickým prúdom!**

- Pred čistením: Vždy vytiahnite sieťovú zástrčku **6** zo zásuvky.
- Produkt ani sieťovú zástrčku **6** neponárajte do vody ani iných kvapalín. Produkt a sieťovú zástrčku nikdy nedržte pod tečúcou vodou.
- Do telesa **4** sa nesmie dostať voda ani iné tekutiny.

⚠ **OPATRNE! Riziko poškodenia produktu!** Nepoužívajte abrazívne ani agresívne čistiace prostriedky, ani tvrdé kefy.

● Čistenie

- ❑ Teleso **4** utrite vlhkou handričkou.
- ❑ Teleso **4** dôkladne osušte.
- ❑ Vodiace drážky **1** **2** vyčistíte suchým štetcom.

● Odstránenie kovových triesok

❗ **INFORMÁCIA:** Kovové triesky odstraňujte v pravidelných intervaloch.

1. Zásobník na triesky **5** vyberte zo spodnej strany produktu (obr. C).
2. Zásobník na triesky **5** utrite vlhkou handričkou.
3. Zásobník na triesky **5** dôkladne osušte.
4. Zásobník na triesky **5** nasadte naspäť.

● Údržba

- ❑ Pred každým použitím: Produkt skontrolujte na viditeľné poškodenia.
- Okrem príležitostného čistenia je tento výrobok bezúdržbový.

● Skladovanie

- ❑ Pred uskladnením:
 - Vytiahnite sieťovú zástrčku **6** zo zásuvky.
 - Vyčistite produkt (pozri odsek „Čistenie a starostlivosť“).
- ❑ Produkt uchovávať na čistom, suchom mieste mimo dosahu detí.

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všimajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1-7: Plasty/ 20-22: Papier a kartón/80-98: Spojené látky.

Výrobok:



Points de collecte sur www.quefairendemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Výrobok vr. príslušenstva a obalové materiály sú recyklovateľné a podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu.

Pre lepšie spracovanie odpadu ich zlikvidujte oddelene podľa obrázkov Info-tri (informácie o triedení).

Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhodte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

● Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnymi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 503579_2504) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo)

alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

● Servis

SK

Servis Slovensko

Tel.: 0850 232001

E-pošta: owim@lidl.sk



Lista de símbolos y pictogramas utilizados	Página	67
Introducción	Página	67
Uso previsto	Página	68
Volumen de suministro	Página	68
Lista de las partes.	Página	68
Datos técnicos	Página	68
Indicaciones generales de seguridad	Página	68
Puesta en marcha	Página	70
Desembalar y limpiar a fondo el producto	Página	70
Uso	Página	71
Encendido/apagado	Página	71
Estado apagado	Página	71
Afilarse	Página	71
Limpieza y cuidado	Página	72
Limpieza	Página	72
Retirada de virutas metálicas	Página	72
Mantenimiento	Página	72
Almacenamiento	Página	72
Eliminación	Página	72
Garantía	Página	73
Tramitación de la garantía	Página	73
Asistencia	Página	74

Lista de símbolos y pictogramas utilizados

	¡PELIGRO! – Identifica un peligro de nivel alto que, si no se evita, tiene como consecuencia una lesión grave o incluso la muerte (p. ej., peligro de asfixia)		Tensión/corriente alterna
	¡ADVERTENCIA! – Identifica un peligro de nivel medio que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión grave o incluso la muerte (p. ej., riesgo de descarga eléctrica)	Hz	Hertzio (frecuencia de red)
		W	Watt
	¡CUIDADO! – Identifica un peligro de nivel bajo que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión leve o moderada (p. ej., peligro de escaldadura)		Utilice el producto solo en espacios interiores secos.
	¡ATENCIÓN! – Advierte de posibles daños materiales (p. ej., peligro de cortocircuito)		¡Peligro – riesgo de descarga eléctrica!
	INFORMACIÓN: Este símbolo con la palabra de señalización “Información” ofrece más información útil.		Indicaciones de seguridad Instrucciones de manipulación
	El marcado CE ratifica la conformidad con las directivas de la UE aplicables al producto.		

AFILADOR ELÉCTRICO DE CUCHILLOS

● Introducción

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha optado por un producto de alta calidad. El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene importantes indicaciones sobre seguridad, uso y eliminación. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros.



Puede descargar y ver este y muchos otros manuales en www.lidl-service.com. Escaneando este código QR accederá directamente a la página web de servicio de Lidl (www.lidl-service.com), donde puede abrir su manual de instrucciones introduciendo el número de artículo (IAN) 503579_2504.

● Uso previsto

- Este producto se ha concebido exclusivamente para afilar cuchillas de metal o cerámica.
- El producto ha sido diseñado exclusivamente para el uso en el ámbito doméstico, y no es adecuado para fines comerciales.
- Cualquier uso distinto no mencionado en este manual de instrucciones puede provocar daños en el producto o lesiones graves.
- El fabricante no acepta ninguna responsabilidad por los daños causados por un uso incorrecto.

● Volumen de suministro

Después de desembalar el producto, compruebe si la entrega está completa y todas las piezas están en perfecto estado. Antes de usarlo, retire todos los materiales de embalaje.

- 1 Afilador eléctrico de cuchillos
- 1 Guía rápida

● Lista de las partes

(Fig. A)

- 1 Ranuras de guía **1** (preafilado)
- 2 Ranuras de guía **2** (afilado preciso)
- 3 Interruptor de encendido/apagado
(**I** = encender/**O** = apagar)
- 4 Carcasa
- 5 Recogedor de virutas (magnético)
- 6 Cable de conexión con enchufe

● Datos técnicos

Tensión de entrada:	220–240 V~, 50 Hz
Consumo de potencia:	40 W
Consumo de potencia en estado apagado:	0,0 W
Clase de protección:	I
Tiempo de servicio:	2 min



Indicaciones generales de seguridad

¡ANTES DE USAR EL PRODUCTO, FAMILIARÍCESE CON TODAS LAS INDICACIONES DE SEGURIDAD Y FUNCIONAMIENTO! ¡SI TRANSFIERE ESTE PRODUCTO, HÁGALO CON TODA LA DOCUMENTACIÓN!

¡Quedará anulada su garantía en el caso de daños resultantes de la no observación de este manual de instrucciones! ¡No se asumirá ninguna responsabilidad por daños indirectos! ¡No se asumirá ninguna responsabilidad en el caso de daños materiales o a personas por un uso inadecuado o por la no contemplación de las indicaciones de seguridad!

Niños y personas con limitaciones



**⚠ ¡ADVERTENCIA!
¡PELIGRO DE MUERTE
Y DE ACCIDENTE
PARA NIÑOS Y
BEBÉS!**

Nunca deje a los niños solos con el material de embalaje. El material de embalaje presenta riesgo de asfixia. Los niños subestiman a menudo los peligros. Mantenga

siempre el producto y el material de embalaje alejados de los niños.

- No deje que los niños utilicen el producto. El producto y su cable de conexión deben mantenerse fuera del alcance de los niños.
- Este producto puede ser utilizado por personas con capacidades físicas, mentales o sensoriales reducidas, siempre y cuando haya una persona responsable de su seguridad que los supervise o haya instruido en el uso seguro del producto y estos conozcan los posibles peligros.
- No permita que los niños jueguen con el producto.

Uso previsto

- ⚠ **¡ADVERTENCIA!** Un uso no conforme a lo previsto puede provocar lesiones. Utilice solo el producto conforme a este manual de instrucciones.
- Nunca intente modificar el producto en modo alguno.

Seguridad eléctrica

- ⚠ **¡PELIGRO! ¡Riesgo de descarga eléctrica!** Nunca intente reparar el producto usted mismo.
En caso de fallo de funcionamiento, deje que solo

el personal cualificado lleve a cabo las reparaciones.

- ⚠ **¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de descarga eléctrica!** No sumerja las piezas eléctricas del producto en agua u otros líquidos. Nunca ponga el producto debajo del agua corriente.

- ⚠ **¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de descarga eléctrica!** No utilice ningún producto dañado. Desconecte el producto de la red eléctrica y póngase en contacto con su distribuidor si estuviera dañado.

- ⚠ **¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de descarga eléctrica!** Nunca utilice el producto cerca del fregadero o en zonas húmedas.
- Antes de conectar el producto a la red eléctrica, compruebe que la tensión y la corriente nominal coinciden con la indicada en la placa de características.
- Para evitar daños en el cable de conexión, no lo aplaste o doble y no lo haga pasar por bordes afilados. Manténgalo alejado de superficies calientes y llamas abiertas.
- Si el cable de conexión está dañado, deje que el fabricante, su proveedor de servicios o una

persona con una cualificación similar lo reemplace para evitar riesgos.

- Para desconectar el producto del suministro de corriente, tire del enchufe y nunca lo haga del cable de conexión.
- No enrolle el cable de conexión alrededor del producto. Conecte el producto de red a una toma de corriente accesible para, en caso de emergencia, poder desenchufar rápidamente el producto del suministro de corriente.
- No utilice el producto con las manos húmedas. No toque el producto con las manos húmedas.

Funcionamiento

⚠ ¡CUIDADO! ¡Riesgo de lesión! Utilice guantes de protección durante el manejo de cuchillas afiladas.

- No use ropa suelta o joyas. Mantenga el cabello, la ropa y las joyas alejados de las ranuras de guía.
- Desconecte de inmediato el producto del suministro de corriente si percibe humo u olores inusuales. Deje que el producto sea comprobado por

un especialista antes de volverlo a usar.

- Utilice siempre el producto sobre una superficie horizontal, estable y limpia.
- Desconecte siempre el producto del suministro de corriente si se encuentre sin supervisión, así como antes del montaje, desmontaje o limpieza.
- Apague el producto y desconéctelo del suministro de corriente antes de cambiar los accesorios o acercarse a las piezas que se mueven durante el funcionamiento.

Limpieza y conservación

- No exponga el producto ni el enchufe a salpicaduras o gotas de agua.
- Las indicaciones sobre la limpieza del producto las podrá encontrar en el apartado "Limpieza y cuidado".

● Puesta en marcha

● Desembalar y limpiar a fondo el producto

1. Retire el producto del embalaje. Retire todos los materiales de embalaje.
2. Compruebe la integridad de todas las piezas y si el volumen de suministro está completo (véase "Volumen de suministro").
3. Compruebe si el producto y todas las piezas se encuentran en buen estado. Si detecta algún daño o defecto, no utilice el producto,

sino que proceda como se describe en el capítulo "Garantía".

● **Uso**

● **Encendido/apagado**

Encendido

1. Coloque el producto sobre una base nivelada, estable y limpia.
2. Conecte el enchufe [6] a una toma de corriente apropiada.
3. Ponga el interruptor de encendido/apagado [3] en la posición I.

Apagado

1. Ponga el interruptor de encendido/apagado [3] en la posición O.
2. Desconecte el enchufe [6] de la toma de corriente.

● **Estado apagado**

- El producto cambia al estado apagado si el interruptor de encendido/apagado [3] se encuentra en la posición O.
- Salir de estado apagado: Ponga el interruptor de encendido/apagado [3] en la posición I.

● **Afilar**

(Fig. B)

⚠ ¡ATENCIÓN! ¡Riesgo de daños materiales!

- No encienda el producto si la cuchilla ya se encuentra en una de las ranuras de guía [1] [2]. Encienda el producto y, a continuación, introduzca la cuchilla en la ranura de guía correspondiente.
- No introduzca la cuchilla con la punta hacia abajo en las ranuras de guía [1] [2].
- No mueva la cuchilla varias veces hacia adelante y hacia atrás. En caso contrario, el afilado no será uniforme.
- No ejerza demasiada presión sobre la cuchilla. Solo ejerza una leve presión.
- No afile cuchillas sucias. Esto provocaría un desgaste prematuro de la muela abrasiva.
- Siempre mantenga la cuchilla en ángulo recto con respecto a la muela abrasiva. La cuchilla

puede sufrir daños si se mantiene en un ángulo incorrecto.

■ **Solo para cuchillos con hojas dentadas o cuchillos de cerámica:**

- NO utilice las ranuras de guía 1 [1].
 - ÚNICAMENTE utilice las ranuras de guía 2 [2].
- Las hojas dentadas solo se pueden afilar hasta cierto punto y solo en el lado liso sin ranuras.
 - Los cuchillos con dentado fino (por ejemplo, cuchillos de mesa) no necesitan afilarse.

❗ INFORMACIÓN:

- El producto dispone de 2 pares de ranuras de guía [1] [2].

Ranuras de guía	Finalidad
[1] Ranuras de guía 1 (preafilado)	Elimine el embotamiento o las deformaciones del filo
[2] Ranuras de guía 2 (afilado preciso)	Lijado fino para lograr un canto afilado y preciso

- Las ranuras de guía [1] [2] tienen 2 ranuras, una para cada lado de la cuchilla.

Página	Acción
Izquierda	Mantenga la cuchilla ligeramente inclinada hacia la izquierda en ángulo recto con respecto a la muela abrasiva.
Derecha	Mantenga la cuchilla ligeramente inclinada hacia la derecha en ángulo recto con respecto a la muela abrasiva.

1. Antes del afilado:
 - Limpie la cuchilla conforme a las instrucciones del fabricante.
 - Seque las cuchillas con un paño limpio.
2. Antes del encendido: Determine el punto de contacto entre la cuchilla y la muela abrasiva.
3. Encienda el producto (véase "Encendido/apagado").
4. Sujete la carcasa [4] con la mano izquierda y el mango del cuchillo con la mano derecha.

Tire poco a poco de la cuchilla con un movimiento uniforme desde la parte trasera hasta la punta a través de la ranura de guía correspondiente [1] [2].

Extraiga la cuchilla de la ranura de guía.

El afilado de un lado de la cuchilla debe durar 5-10 segundos (dependiendo de la longitud de la cuchilla).

5. Después del afilado:

- Apague el producto (véase "Encendido/apagado").
- Limpie la cuchilla con un paño húmedo para eliminar las virutas de metal.

Indicaciones para lograr un canto liso y afilado

- Siempre utilice ambos lados de las ranuras de guía [1] [2] uno tras otro, de modo que consiga un afilado uniforme en ambos lados de la cuchilla.
- **Solo para cuchillos con cuchilla metálica lisa:** Primero, pase la cuchilla varias veces por las ranuras de guía 1 [1].
- Lijado fino: Pase la cuchilla al menos 2 veces por las ranuras de guía 2 [2].
- Si la cuchilla no está tan afilada como desearía: Repita el proceso.

● Limpieza y cuidado

⚠ ¡PELIGRO! ¡Riesgo de descarga eléctrica!

- Antes de la limpieza: Desconecte siempre el enchufe [6] de la toma de corriente.
- No sumerja el producto ni el enchufe [6] en agua u otros líquidos. Nunca ponga el producto ni el enchufe debajo del agua corriente.
- Asegúrese de que agua u otros líquidos no penetren en el interior de la carcasa [4].

⚠ ¡ATENCIÓN! ¡Riesgo de daños en el producto! No utilice para la limpieza ningún detergente agresivo o abrasivo, o cepillos duros.

● Limpieza

- Limpie la carcasa [4] del producto con un paño húmedo
- A continuación, seque minuciosamente la carcasa [4].
- Limpie las ranuras de guía [1] [2] con un paño seco.

● Retirada de virutas metálicas

❗ **INFORMACIÓN:** Retire las virutas metálicas a intervalos regulares.

1. Retire el recogedor de virutas [5] en la parte inferior del producto (fig. C).
2. Limpie el recogedor de virutas [5] con un paño seco.
3. A continuación, seque minuciosamente el recogedor de virutas [5].
4. Coloque de nuevo el recogedor de virutas [5].

● Mantenimiento

- Antes de cada uso: Compruebe si el producto presenta daños visibles.
- Este producto no necesita mantenimiento excepto la limpieza habitual.

● Almacenamiento

- Antes del almacenamiento:
 - Desconecte el enchufe [6] de la toma de corriente.
 - Limpie el producto (véase "Limpieza y cuidado").
- Conserve el producto en un lugar limpio y seco fuera del alcance de los niños.

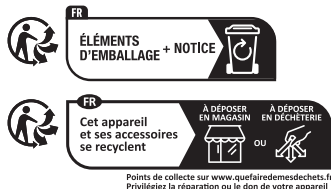
● Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos/20-22: papel y cartón/80-98: materiales compuestos.

Producto:



El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante. Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos.

El logotipo Triman se aplica solo para Francia.



Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



Para proteger el medio ambiente no tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil. Deséchelo en un contenedor de reciclaje. Diríjase a la administración competente para obtener información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.

● Garantía

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de material o de fabricación, dispone de derechos legales frente al vendedor del producto. Nuestra garantía mencionada a continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo.

La garantía para este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra. Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.

Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 3 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustituiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted. El período de garantía no se extiende por una reclamación de garantía aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.

La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas a un uso y desgaste normal y, por lo tanto, consideradas piezas de desgaste (por ej. pilas, baterías, mangueras, cartuchos de tinta) ni los daños a las piezas frágiles, por ej. interruptores o piezas de cristal.

● Tramitación de la garantía

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

Para realizar cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 503579_2504) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en una inscripción de la placa identificativa, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una pegatina en la parte posterior o inferior.

Si el producto fallase o presentase algún defecto, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia indicado, ya sea por teléfono o correo electrónico.

Puede enviarnos el producto defectuoso libre de franqueo adjuntando el recibo de compra (tícket de compra) e indicando dónde está y cuándo ha ocurrido el fallo a la dirección de asistencia que le indicamos.

● **Asistencia**

ES Asistencia en España

Tel.: 900984989

E-Mail: owim@lidl.es



Liste over anvendte piktogrammer/symboler	Side	76
Indledning	Side	76
Forskriftsmæssig anvendelse	Side	77
Leveringsomfang	Side	77
Liste over dele	Side	77
Tekniske data	Side	77
Almindelige sikkerhedsanvisninger	Side	77
Ibrugtagning	Side	79
Udpakning og rengøring af produktet	Side	79
Anvendelse	Side	79
Til-/frakobling	Side	79
Slukket tilstand	Side	80
Slibning	Side	80
Rengøring og vedligeholdelse	Side	80
Rengøring	Side	81
Fjerne metalslibespåner	Side	81
Vedligeholdelse	Side	81
Opbevaring	Side	81
Bortskaffelse	Side	81
Garanti	Side	81
Afvikling af garantisager	Side	82
Service	Side	82

Liste over anvendte piktogrammer/symboler

	FARE! – Betegner en faresituation med høj risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, medfører dødsfald eller alvorlige kvæstelser (f.eks. fare for kvælning)		Vekselstrøm/-spænding
	ADVARSEL! – Betegner en faresituation med middel risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre dødsfald eller alvorlige kvæstelser (f.eks. fare for strømstød)	Hz	Hertz (netfrekvens)
		W	Watt
	FORSIGTIG! – Betegner en faresituation med lav risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, medfører mindre eller moderate kvæstelser (f.eks. fare for skoldning)		Anvend kun produktet indendørs i tørre lokaler.
	OBS! – Advarer om mulige materielle skader (f.eks. fare for kortslutning)		Fare – risiko for elektrisk stød!
	INFO: Dette symbol, sammen med signalordet "Info", angiver flere nyttige informationer.	 	Sikkerhedsanvisninger Handlingsanvisninger
	CE-mærket bekræfter overensstemmelse med de for produktet gældende EU-direktiver.		

ELEKTRISK KNIVSLIBER

● Indledning

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Brugervejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, brug og bortskaffelse. Gør dig inden ibrugtagning af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Benyt kun produktet som beskrevet og til de oplyste formål. Videregiv alle papirer, hvis du giver produktet videre til tredjemand.



Du kan downloade og se denne og mange andre brugsanvisninger på www.lidl-service.com. Når du scanner QR-koden, kommer du direkte ind på Lidl-service-hjemmesiden (www.lidl-service.com), hvor du kan åbne din brugsanvisning ved at indtaste varenummeret (IAN) 503579_2504.

● Forskriftsmæssig anvendelse

- Dette produkt er udelukkende beregnet til slibning af knivblade af metal eller keramik.
- Produktet er kun beregnet til anvendelse i private husholdninger og ikke til kommercielle formål.
- Al anden anvendelse end beskrevet i denne vejledning kan medføre skader på produktet eller alvorlige kvæstelser.
- Fabrikanten fraskriver sig ethvert ansvar for skader som følge af forkert brug.

● Leveringsomfang

Ved udpakning af produktet skal det kontrolleres, at leverancen er komplet, og at alle dele er funktionsdygtige. Før anvendelse skal al emballage fjernes.

- 1 Elektrisk knivsliber
- 1 Lynvejledning

● Liste over dele

(Fig. A)

- 1 Føringsspor **1** (forslibning)
- 2 Føringsspor **2** (finslibning)
- 3 Til/fra-kontakt (**I** = til/**O** = fra)
- 4 Hus
- 5 Slibespånfanger (magnetisk)
- 6 Netledning med netstik

● Tekniske data

Indgangsspænding:	220-240 V~, 50 Hz
Effektforbrug:	40 W
Effektforbrug: i slukket tilstand:	0,0 W
Beskyttelsesklasse:	I
Driftstid:	2 min

Almindelige sikkerhedsanvisninger

**FØR PRODUKTET BRUGES
FØRSTE GANG SKAL DU**

**VÆRE FORTROLIG MED
ALLE SIKKERHEDS- OG
BETJENINGSANVISNINGER!
HVIS PRODUKTET OVERLADES
TIL TREDJEMAND, SKAL ALLE
DOKUMENTER MEDFØLGE!**

Hvis der opstår skader som følge af, at betjeningsvejledningen ikke følges, bortfalder erstatningsansvaret! Leverandøren påtager sig intet ansvar for følgeskader! Leverandøren påtager sig intet ansvar for ting- eller personskader, der opstår som følge af forkert anvendelse, eller hvis sikkerhedsanvisningerne ikke følges!

Børn og personer med handicap



**⚠ ADVARSEL! LIVSFAR-
RE OG RISIKO FOR
ULYKKER FOR SMÅ-
BØRN OG BØRN!**

Børn må aldrig være alene med emballagematerialet uden opsyn. Emballagen udgør en kvælningrisiko. Børn undervurderer ofte de dermed forbundne farer. Hold produktet og emballagen uden for børns rækkevidde.

- Produktet må ikke anvendes af børn. Produktet og dets

netledning skal holdes uden for børns rækkevidde.

- Dette produkt kan anvendes af personer med reducerede, fysiske, sensoriske eller mentale færdigheder eller mangel på erfaring og/eller kundskaber, hvis de er under opsyn, eller hvis de er instrueret i sikker brug af produktet og indforstået med de risici, der er forbundet hermed.
- Børn må ikke lege med produktet.

Forskriftsmæssig anvendelse

⚠ ADVARSEL! Enhver uautoriseret brug kan medføre kvæstelser. Anvend kun produktet i henhold til denne betjeningsvejledning.

- Forsøg ikke at ændre produktet på nogen måde.

Elektrisk sikkerhed

⚠ FARE! Risiko for elektriske stød! Forsøg ikke at reparere produktet selv. Ved funktionsfejl skal reparationer udføres af kvalificerede medarbejdere.

⚠ ADVARSEL! Risiko for elektriske stød! Produktets elektriske dele må aldrig nedsænkes i vand eller andre

væsker. Hold aldrig produktet under rindende vand.

⚠ ADVARSEL! Risiko for elektriske stød!

Anvend aldrig et beskadiget produkt. Afbryd produktet fra netspændingen, og ret henvendelse til forhandleren, hvis det er beskadiget.

⚠ ADVARSEL! Risiko for elektriske stød! Anvend ikke produktet i nærheden af håndvaske eller i fugtige omgivelser.

- Før produktet tilsluttes netspændingen, skal det kontrolleres, at spænding og netfrekvens er i overensstemmelse med de data om strømforsyning, der er anført på produktets typeskilt.
- Undgå at beskadige netledningen ved ikke at klemme eller bøje den og ved ikke at føre den over skarpe kanter. Hold den også væk fra varme overflader og åben ild.
- Hvis produktets netledning er beskadiget, skal det udskiftes af producenten eller dennes kundeservice eller en tilsvarende kvalificeret person for at undgå farer.

- Tag fat i netstikket og ikke i netledningen for at adskille produktet fra spændingsforsyningen.
- Netledningen må ikke vikles omkring produktet. Tilslut netstikket til en lettilgængelig stikkontakt, for hurtigt at kunne afbryde produktet fra netforsyningen i en nødsituation.
- Produktet må ikke betjenes med våde hænder. Berør ikke produktet med våde hænder.

Betjening

⚠ FORSIGTIG! Fare for kvæstelser! Brug altid beskyttelseshandsker ved håndtering af skarpe knivblade.

- Undgå at anvende tøj med vidde og smykker. Hold hår, tøj og smykker væk fra føringssporene.
- Hvis der konstateres røg eller der bemærkes usædvanlige lyde eller lugte skal produktet straks adskilles fra spændingsforsyningen. Lad en fagmand kigge på produktet før det tages i brug igen.
- Anvend altid produktet på et plant, stabilt og rent underlag.
- Afbryd altid produktet fra spændingsforsyningen, når det er uden opsyn, samt

ved samling, adskillelse og rengøring.

- Sluk for produktet og træk netstikket ud af stikkontakten, før tilbehør skiftes eller før du nærmer dig dele der er i bevægelse under drift.
- ## Rengøring og opbevaring
- Udsæt ikke produktet og netstikket for vanddryp eller vandstænk.
 - Vejledning om rengøring af produktet, se afsnittet "Rengøring og vedligeholdelse".

● Ibrugtagning

● Udpakning og rengøring af produktet

1. Tag produktet ud af emballagen. Fjern al emballage.
2. Kontrollér, om alle dele er til stede, og om det beskrevne leveringsomfang er fuldstændigt (se "Leveringsomfang").
3. Kontroller, at produktet og alle dele er i god stand. Hvis du konstaterer en beskadigelse eller en defekt, så anvend ikke produktet, men gå frem som beskrevet i kapitlet "Garanti".

● Anvendelse

● Til-/frakobling

Tænding

1. Anbring produktet på et plant, stabilt og rent underlag.
2. Sæt netstikket **6** i en egnet stikdåse.
3. Stil til-/fra-kontakt **3** på positionen **I**.

Slukning

1. Stil til-/fra-kontakt **3** på positionen **O**.
2. Træk netstikket **6** ud af stikdåsen.

● Slukket tilstand

- Produktet skifter til slukket tilstand, når til/fra-kontakten [3] stilles på positionen **O**.
- Forlad slukket tilstand: Stil til/fra-kontakt [3] på positionen **I**.

● Slibning

(Fig. B)

⚠ **OBS! Risiko for tingskader!**

- Tænd ikke for produktet, hvis knivbladet allerede sidder i et af føringssporene [1] [2]. Tænd først for produktet, og før derefter knivbladet ind i det ønskede føringsspor.
- Før ikke knivbladet ind i føringssporene [1] [2] med knivspidsen nedad.
- Bevæg ikke knivbladet frem og tilbage gentagne gange. Det vil medføre en ujævn slibning.
- Udøv ikke for stort tryk på knivbladet. Det skal kun trykkes let ned.
- Slib ikke snavsede knivblade. Det vil medføre for tidligt slid på slibesken.
- Hold altid knivbladet i en spids vinkel i forhold til slibesken. Knivbladet kan blive beskadiget, hvis du holder det en forkert vinkel.
- **Kun til knive med bølgeskær eller keramikblad:**
 - Brug IKKE føringsspor 1 [1].
 - Brug KUN føringsspor 2 [2].
- Knive med bølgeskær kan kun slibes op til et vist punkt, og kun på den glatte side uden bølger.
- Knive med fine tænder (f.eks. bordknive) behøver ikke at blive slebet.

① **INFO:**

- Produktet har over 2 par føringsspor [1] [2].

Føringsspor	Formål
[1] Føringsspor 1 (forslibning)	Fjerner sløvhed eller fejl på knivsæggen
[2] Føringsspor 2 (finslibning)	Finsliber til en skarp og præcis knivsæg

- Føringssporene [1] [2] har hver 2 separate spor, et til hver side af knivbladet.

Side	Handling
Venstre	Hold knivbladet let til venstre i en spids vinkel i forhold til slibesken.
Højre	Hold knivbladet let til højre i en spids vinkel i forhold til slibesken.

1. Før slibning:
 - Rengør knivbladet i henhold til producentens anvisninger.
 - Aftør knivbladet med en ren klud.
2. Inden du tænder: Fastslå kontaktpunktet mellem knivbladet og slibesken.
3. Tænd produktet (se "Til-/frakobling").
4. Hold huset [4] fast med din venstre hånd, og hold om knivens greb med din højre hånd. Træk langsomt knivbladet gennem det pågældende føringsspor [1] [2] i en jævn bevægelse fra den bageste del til spidsen. Tag knivbladet ud af føringssporet. Det tager ca. 5–10 sekunder at slibe den ene side af knivbladet (afhængigt af knivbladets længde).
5. Efter slibning:
 - Sluk produktet (se "Til-/frakobling").
 - Tør knivbladet med en fugtig klud for at fjerne metallslibespåner.

Sådan opnår du en glat og skarp knivsæg

- Brug altid begge sider af føringssporene [1] [2] efter hinanden, så du opnår en jævn slibning på begge sider af knivbladet.
- **Kun til knive med glat metalblad:** Træk først knivbladet gennem føringssporene 1 [1] flere gange.
- Finslibning: Træk knivbladet mindst 2 gange gennem føringssporene 2 [2].
- Hvis knivbladet ikke bliver så skarpt som ønsket: Gentag processen.

● Rengøring og vedligeholdelse

⚠ **FARE! Risiko for elektriske stød!**

- Før rengøring: Træk altid netstikket [6] ud af stikkontakten.

- Nedsæk aldrig produktet eller netstikket **6** i vand eller andre væsker. Hold aldrig produktet og netstikket under rindende vand.
- Vand eller andre væsker må aldrig trænge ind i huset **4**.

⚠ OBS! Fare for produktskader! Anvend ikke skuremidler, aggressive rengøringsmidler eller stive børster.

● Rengøring

- Tør huset **4** af med en fugtig klud.
- Tør huset **4** grundigt af.
- Rengør føringssporene **1** **2** med en tør børste.

● Fjerne metalslibespåner

① INFO: Fjern regelmæssigt metalslibespåner.

1. Tag slibespånfangeren **5** af produktets underside (Fig. C).
2. Tør slibespånfangeren **5** af med en fugtig klud.
3. Tør slibespånfangeren **5** grundigt af.
4. Sæt slibespånfangeren **5** på igen.

● Vedligeholdelse

- Før hver ibrugtagning: Kontrollér produktet for synlige skader.
- Bortset fra regelmæssig rengøring er produktet vedligeholdelsesfrit.

● Opbevaring

- Før opbevaring:
 - Træk netstikket **6** ud af stikdåsen.
 - Rengør produktet (se "Rengøring og vedligeholdelse").
- Opbevar produktet på et rent og tørt sted uden for børns rækkevidde.

● Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.



Bemærk forpackningsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1 - 7:

kunststoffer/20-22: papir og pap/
80-98: kompositmaterialer.

Produkt:



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Produktet og tilbehøret og emballagematerialer kan genbruges og er underlagt udvidet producentansvar.

De skal bortskaffes separat. Følg de viste mærkater med sorteringsoplysninger, så de bortskaffes på en bedre måde.

Triman-logoet gælder kun for Frankrig.



De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



Før miljøets skyld, så må produktet aldrig smides ud sammen med husholdningsaffaldet, når det er udtjent, men skal afleveres til en fagmæssig korrekt bortskaffelse. De kan informere Dem vedrørende opsamlingssteder og deres åbningstider hos deres ansvarlige forvaltning.

● Garanti

Produktet er blevet fremstillet efter strenge kvalitetsstandarder og kontrolleret nøje før udlevering. I tilfælde af materiale- eller produktionsfejl kan du i medfør af loven gøre krav gældende over for sælgeren af produktet. Dine lovmæssige rettigheder begrænses på ingen måde af den af os nedennævnte garanti.

Garantien på dette produkt gælder i 3 år regnet fra købsdatoen. Garantien gælder fra købsdatoen. Opbevar den originale kvittering et sikkert sted, da dette dokument forlanges forlagt som dokumentation for købet.

Alle skader eller mangler, der allerede forefindes på tidspunktet for købet, skal straks meddeles efter udpakningen af produktet.

Hvis der inden for 3 år regnet fra købsdatoen viser sig en materiale- eller produktionsfejl på produktet, reparerer eller udskifter vi det – efter vores valg – gratis for dig. Garantiperioden forlænges ikke som følge af et imødekommet krav om garanti. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget eller anvendt og vedligeholdt forkert.

Garantien dækker materiale- og produktionsfejl. Denne garanti dækker hverken produktdele, der er udsat for normal slitage og derfor er at betragte som sliddele (f.eks. batterier, akkumulatorer, slanger, farvepatroner), eller skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter eller dele af glas.

● Afvikling af garantisager

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af deres forespørgsel, bedes De følge følgende anvisninger:

Opbevar kassebon og artikelnummer (IAN 503579_2504) som købsdokumentation, så disse kan fremlægges på forespørgsel.

Artikelnumrene er angivet på typeskiltet, ved en indgravering, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller undersiden.

Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal De først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.

Et produkt, der er registreret som defekt, kan De derefter sende portofrit til den meddelte serviceadresse ved vedlæggelse af købsbeviset (kassebon) og angivelsen af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

● Service



Service Danmark

Tel.: 32 71 00 05

E-Mail: owim@lidl.dk



Elenco dei pittogrammi/simboli utilizzati	Pagina	84
Introduzione	Pagina	84
Uso previsto	Pagina	85
Contenuto della confezione	Pagina	85
Elenco delle parti	Pagina	85
Dati tecnici	Pagina	85
Istruzioni generali di sicurezza	Pagina	85
Messa in funzione	Pagina	87
Disimballo e pulizia accurata del prodotto	Pagina	87
Utilizzo	Pagina	88
Accensione/spegnimento	Pagina	88
Stato di spegnimento	Pagina	88
Affilatura	Pagina	88
Pulizia e manutenzione	Pagina	89
Pulizia	Pagina	89
Rimozione dei trucioli metallici	Pagina	89
Manutenzione	Pagina	89
Conservazione	Pagina	89
Smaltimento	Pagina	89
Garanzia	Pagina	90
Gestione dei casi in garanzia	Pagina	90
Assistenza	Pagina	91

Elenco dei pittogrammi/simboli utilizzati

	PERICOLO! – Indica un pericolo ad alto rischio che, se non evitato, causa la morte o gravi lesioni (ad es. rischio di soffocamento)		Alimentazione a corrente alternata
	AVVERTENZA! – Indica un pericolo a medio rischio che, se non evitato, può causare la morte o gravi lesioni (ad es. rischio di scosse elettriche)	Hz	Hertz (frequenza di rete)
		W	Watt
	CAUTELA! – Indica un pericolo a basso rischio che, se non evitato, può causare lesioni lievi o di media gravità (ad es. pericolo di scottature)		Utilizzare il prodotto solo in ambiente asciutto.
	ATTENZIONE! – Avverte di possibili danni materiali (ad es. pericolo di cortocircuito)		Pericolo – Rischio di scossa elettrica!
	INFO: Questo simbolo con il termine "Info" contiene ulteriori utili informazioni.	 	Istruzioni di sicurezza Istruzioni
	Il marchio CE conferma la conformità alle direttive UE applicabili al prodotto.		

AFFILACOLTELLI ELETTRICO

● Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.



Puoi scaricare e visualizzare questo e numerosi altri manuali sul sito www.lidl-service.com. Scansionando questo codice QR, verrai reindirizzato subito al sito web dell'assistenza di Lidl (www.lidl-service.com) dove potrai aprire il tuo manuale di istruzioni per l'uso inserendo il codice prodotto (IAN) 503579_2504.

● Uso previsto

- Questo prodotto è destinato esclusivamente all'affilatura di lame di coltello in metallo o ceramica.
- Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a scopi commerciali.
- Qualsiasi altro uso non menzionato nelle presenti istruzioni per l'uso può causare danni al prodotto o gravi lesioni.
- Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da utilizzi non conformi.

● Contenuto della confezione

Dopo avere disimballato il prodotto, verificare che la confezione sia integra e che tutte le parti non presentino danni. Rimuovere tutti i materiali di imballaggio prima dell'uso.

- 1 Affilacoltelli elettrico
- 1 Guida rapida

● Elenco delle parti

(Fig. A)

- 1 Fessure di guida **1** (preaffilatura)
- 2 Fessure di guida **2** (affilatura precisa)
- 3 Interruttore ON/OFF (I = acceso/● = spento)
- 4 Alloggiamento
- 5 Raccogliitruciolì (magnetico)
- 6 Cavo di alimentazione e spina

● Dati tecnici

Tensione di ingresso:	220-240 V~, 50 Hz
Potenza assorbita:	40 W
Potenza assorbita in condizione di apparecchio spento:	0,0 W
Classe di protezione:	I
Tempo di funzionamento:	2 min



Istruzioni generali di sicurezza

PRIMA DI UTILIZZARE IL PRODOTTO, FAMILIARIZZARE CON TUTTE LE ISTRUZIONI PER L'USO E LA SICUREZZA! IN CASO DI CESSIONE DEL PRODOTTO A TERZI, AVERE CURA DI CONSEGNARE TUTTA LA DOCUMENTAZIONE!

In caso di danni dovuti al mancato rispetto di queste istruzioni per l'uso, la garanzia è invalidata! La Società declina qualsiasi responsabilità per danni consequenziali! Il Produttore declina qualsiasi responsabilità in caso di danni a cose o persone dovuti a un utilizzo non conforme o al mancato rispetto delle istruzioni di sicurezza!

Bambini e disabili



**⚠ AVVERTENZA!
PERICOLO DI MORTE
E INFORTUNIO PER
BAMBINI E INFANTI!**

Non lasciare mai i bambini incustoditi con il materiale per imballaggio. Il materiale di imballaggio comporta un pericolo di soffocamento. I bambini sottovalutano spesso i pericoli esistenti. Tenere i bambini sempre

lontani dal prodotto e dal materiale d'imballaggio.

- Questo prodotto non deve essere utilizzato dai bambini. Il prodotto e il relativo cavo di alimentazione devono essere tenuti lontano dai bambini.
- Il prodotto può essere usato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o intellettive, oppure prive di esperienza e/o di conoscenza del prodotto, solo sotto supervisione o a seguito di istruzioni per un uso sicuro del prodotto e conseguente comprensione dei rischi connessi all'utilizzo dello stesso.
- I bambini non devono giocare con il prodotto.

Uso previsto

- ⚠ **AVVERTENZA!** L'uso improprio può causare lesioni. Utilizzare il prodotto esclusivamente in conformità alle presenti istruzioni per l'uso.
- Non tentare di modificare in alcun modo il prodotto.

Sicurezza elettrica

- ⚠ **PERICOLO! Rischio di scossa elettrica!** Non tentare mai di riparare autonomamente il prodotto.

In caso di cattivo funzionamento le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da personale qualificato.

- ⚠ **AVVERTENZA! Rischio di scossa elettrica!** Non immergere le parti elettriche del prodotto in acqua o in altri liquidi. Non tenere mai il prodotto sotto l'acqua corrente.

- ⚠ **AVVERTENZA! Rischio di scossa elettrica!** Non utilizzare un prodotto danneggiato. Scollegare il prodotto dalla rete di alimentazione e rivolgersi al rivenditore se il prodotto è danneggiato.

- ⚠ **AVVERTENZA! Rischio di scossa elettrica!** Non utilizzare il prodotto in prossimità di lavandini o in ambienti umidi.

- Prima di collegare il prodotto all'alimentazione, verificare che la tensione e la corrente nominale corrispondano ai dati di alimentazione riportati sulla targhetta del prodotto.
- Per evitare danni al cavo di alimentazione non schiacciarlo né piegarlo e non passarlo sopra spigoli vivi. Tenere il cavo di alimentazione lontano da

superfici calde e da fiamme libere.

- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, va sostituito dal produttore, dal suo fornitore di servizi o da persone analogamente qualificate, per evitare rischi.
- Scollegare il prodotto dall'alimentazione elettrica tirando la spina e non il cavo di alimentazione.
- Non avvolgere il cavo di alimentazione attorno al prodotto. Collegare il prodotto a una presa facilmente accessibile così da poterlo staccare velocemente dall'alimentazione in caso di emergenza.
- Non azionare il prodotto con le mani bagnate. Non toccare il prodotto con le mani bagnate.

Funzionamento

⚠ **CAUTELA! Rischio di**

lesioni! Indossare guanti protettivi quando si maneggiano lame di coltello affilate.

- Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere capelli, indumenti e gioielli lontani dalle fessure di guida.
- Se si nota fumo o rumori insoliti, scollegare immediatamente il prodotto dall'alimentazione

elettrica. Far controllare il prodotto da uno specialista prima di riutilizzarlo.

- Utilizzare sempre il prodotto su una superficie piana, stabile e pulita.
- Scollegare sempre il prodotto dall'alimentazione elettrica quando è incustodito e prima del montaggio, dello smontaggio o della pulizia.
- Spegnerne il prodotto e scollegarlo dall'alimentazione prima di cambiare accessori o avvicinarsi a parti che si muovono durante il funzionamento.

Pulizia e conservazione

- Non esporre il prodotto e la spina a gocce o schizzi d'acqua.
- Le istruzioni per la pulizia del prodotto si trovano alla sezione "Pulizia e manutenzione".

● **Messa in funzione**

● **Disimballo e pulizia accurata del prodotto**

1. Estrarre il prodotto dalla confezione. Rimuovere tutti i materiali di imballaggio.
2. Verificare la presenza di tutti i componenti e la completezza della fornitura descritta (vedi "Contenuto della confezione").
3. Controllare che il prodotto e tutte le parti siano in buone condizioni. Se si riscontrano danni o difetti, non utilizzare il prodotto, ma procedere come descritto nel capitolo "Garanzia".

● Utilizzo

● Accensione/spegnimento

Accensione

1. Collocare il prodotto su una superficie piana, stabile e pulita.
2. Inserire la spina [6] in una presa idonea.
3. Portare l'interruttore ON/OFF [3] in posizione I.

Spegnimento

1. Portare l'interruttore ON/OFF [3] in posizione O.
2. Staccare la spina [6] dalla presa.

● Stato di spegnimento

- Il prodotto passa allo stato di spento quando l'interruttore ON/OFF [3] viene impostato in posizione O.
- Uscita dallo stato di spegnimento: Portare l'interruttore ON/OFF [3] in posizione I.

● Affilatura

(Fig. B)

⚠ ATTENZIONE! Rischio di danni materiali!

- Non accendere il prodotto se la lama si trova già in una delle fessure di guida [1] [2]. Accendere prima il prodotto e poi far passare la lama del coltello attraverso la relativa fessura di guida.
- Non inserire la lama del coltello nelle fessure di guida [1] [2] con la punta rivolta verso il basso.
- Non spostare ripetutamente la lama avanti e indietro. In questo modo si otterrà un'affilatura non uniforme.
- Non applicare troppa pressione sulle lame di coltello. Esercitare solo una leggera pressione.
- Non affilare lame sporche. Ciò comporterebbe un'usura prematura del disco abrasivo.
- Tenere sempre la lama ad angolo acuto rispetto al disco abrasivo. La lama può subire danni se viene tenuta con un'angolazione sbagliata.

■ Solo per coltelli con lame seghettate o in ceramica:

- NON utilizzare le fessure di guida 1 [1].
- Utilizzare SOLO le fessure di guida 2 [2].
- Le lame seghettate possono essere affilate solo fino a un certo punto e solo sul lato liscio senza scanalature.
- I coltelli con dentellatura fine (ad esempio i coltelli da tavola) non devono essere affilati.

① INFO:

- Il prodotto dispone di 2 coppie di fessure di guida [1] [2].

Fessure di guida	Scopo
[1] Fessure di guida 1 (preaffilatura)	Rimozione di smussature o di errori di allineamento del filo del coltello
[2] Fessure di guida 2 (affilatura precisa)	Affilatura fine che consente di ottenere un filo affilato e preciso

- Le fessure di guida [1] [2] presentano ciascuna 2 fessure, una per ogni lato della lama.

Lato	Azione
Sinistra	Tenere la lama leggermente inclinata a sinistra ad angolo acuto rispetto al disco abrasivo.
Destra	Tenere la lama leggermente inclinata a destra ad angolo acuto rispetto al disco abrasivo.

1. Prima dell'affilatura:
 - Pulire la lama secondo le istruzioni del produttore.
 - Asciugare le lame di coltello con un panno pulito.
2. Prima dell'accensione: Determinare il punto di contatto tra la lama e il disco abrasivo.
3. Accendere il prodotto (vedi "Accensione/spegnimento").
4. Tenere l'alloggiamento [4] con la mano sinistra e l'impugnatura del coltello con la mano destra.

Estrarre lentamente la lama attraverso la fessura di guida **1** **2** corrispondente con un movimento uniforme dalla parte posteriore alla punta.

Rimuovere le lame di coltello dalla fessura di guida.

L'affilatura di un lato della lama dovrebbe richiedere circa 5-10 secondi (a seconda della lunghezza della lama).

5. Dopo l'affilatura:
 - Spegnerne il prodotto (vedere "Accensione/spegnimento").
 - Pulire la lama di coltello con un panno umido per rimuovere i trucioli metallici.

Istruzioni per ottenere un filo del coltello liscio e affilato

- ☐ Utilizzare sempre in successione entrambi i lati delle fessure di guida **1** **2** in modo da ottenere un'affilatura uniforme su entrambi i lati della lama.
- ☐ **Solo per coltelli con lama metallica liscia:** Per prima cosa, tirare più volte la lama attraverso le fessure di guida **1** **1**.
- ☐ Finitura di precisione: Tirare la lama attraverso le fessure di guida **2** **2** almeno 2 volte.
- ☐ Se la lama del coltello non è affilata come desiderato: Ripetere il processo.

● Pulizia e manutenzione

PERICOLO! Rischio di scossa elettrica!

- Prima della pulizia: Staccare sempre la spina **6** dalla presa.
- Non immergere il prodotto e la spina **6** in acqua o altri liquidi. Non tenere mai il prodotto e la spina sotto l'acqua corrente.
- Prestare attenzione che acqua o altri liquidi non penetrino dell'alloggiamento **4**.

 **ATTENZIONE! Rischio di danni al prodotto!** Non utilizzare detergenti abrasivi, aggressivi o spazzole dure.

● Pulizia

- ☐ Pulire l'alloggiamento **4** con un panno umido
- ☐ Asciugare accuratamente l'alloggiamento **4**.

- ☐ Pulire le fessure di guida **1** **2** con un pennello asciutto.

● Rimozione dei trucioli metallici

 **INFO:** Rimuovere i trucioli metallici a intervalli regolari.

1. Rimuovere il raccoglitrucioli **5** dal lato inferiore del prodotto (fig. C).
2. Pulire il raccoglitrucioli **5** con un panno umido.
3. Asciugare accuratamente il raccoglitrucioli **5**.
4. Riposizionare il raccoglitrucioli **5**.

● Manutenzione

- ☐ Prima di ogni utilizzo: Controllare che il prodotto non presenti danni visibili.
- Oltre alla pulizia occasionale, il prodotto non richiede manutenzione.

● Conservazione

- ☐ Prima di conservare:
 - Staccare la spina **6** dalla presa.
 - Pulire il prodotto (vedere "Pulizia e manutenzione").
- ☐ Tenere il prodotto in un luogo pulito, asciutto, fuori dalla portata dei bambini.

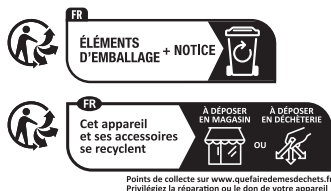
● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche/20-22: carta e cartone/80-98: materiali compositi.

Prodotto:



Il prodotto, i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore. Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata.

Il logo Triman è valido solamente per la Francia.



E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.

● Garanzia

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuita del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

● Gestione dei casi in garanzia

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 503579_2504) come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

● Assistenza

 **Assistenza Italia**

Tel.: 800781188

E-Mail: owim@lidl.it



A felhasznált piktogramok/szimbólumok listája	Oldal	93
Bevezető	Oldal	93
Rendeltetésszerű használat	Oldal	94
A csomagolás tartalma	Oldal	94
Alkatrészlista	Oldal	94
Műszaki adatok	Oldal	94
Általános biztonsági utasítások	Oldal	94
Üzembe helyezés	Oldal	96
A termék kicsomagolása és áttisztítása	Oldal	96
Használat	Oldal	97
Be- és kikapcsolás	Oldal	97
Kikapcsolt állapot.	Oldal	97
Élezés	Oldal	97
Tisztítás és ápolás	Oldal	98
Tisztítás.	Oldal	98
A fémgorgács eltávolítása.	Oldal	98
Karbantartás	Oldal	98
Tárolás	Oldal	98
Mentesítés	Oldal	98
Garancia	Oldal	99
Garanciális ügyek lebonyolítása	Oldal	99
Szerviz	Oldal	99

A felhasznált piktogramok/szimbólumok listája			
	VESZÉLY! – Magas kockázati szintű veszélyre utal, melyet ha nem kerülnek el, az halálesethez vagy súlyos sérüléshez vezet (pl. fulladásveszély)		Váltóáram/-feszültség
	FIGYELMEZTETÉS! – Közepes kockázati szintű veszélyre utal, melyet ha nem kerülnek el, az halálesethez vagy súlyos sérüléshez vezethet (pl. áramütés veszélye)	Hz	Hertz (hálózati frekvencia)
		W	Watt
	VIGYÁZAT! – Alacsony kockázati szintű veszélyre utal, melyet ha nem kerülnek el, az könnyebb vagy mérsékelt sérüléshez vezethet (pl. forrázásveszély)		A terméket csak száraz helyiségekben, beltéren használja.
	FIGYELEM! – Lehetséges anyagi károokra hívja fel a figyelmet (pl. rövidzárlat veszélye)		Veszély – Áramütésveszély!
	TUDNIVALÓ: Ez a szimbólum a „Tudnivalók” szó mellett hasznos információkra hívja fel a figyelmet.	 	Biztonsági utasítások Kezelési utasítások
	A CE-jelzés azt jelzi, hogy a termék megfelel a rá vonatkozó EU előírásoknak.		

ELEKTROMOS KÉSÉLEZŐ

● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.



Ez és számos más használati útmutató letölthető és megtekinthető a www.lidl-service.com weboldalon. A QR-kódot beolvasva egyenesen a Lidl szolgáltatási weboldalára (www.lidl-service.com) juthat, ahol a cikkszám (IAN) 503579_2504 megadásával megnyithatja használati útmutatóját.

● Rendeltetésszerű használat

- A termék kizárólag fém- és kerámiaélű kések pengéinek élezésére alkalmas.
- A termék kizárólag háztartási használatra alkalmas, üzleti célra nem használható.
- A használati útmutatóban leírt módoktól eltérő használat a termék sérüléséhez és súlyos személyi sérülésekhez vezethet.
- A gyártó nem vállal felelősséget a szakszerűtlen használatból adódó károkért.

● A csomagolás tartalma

A termék kicsomagolása után ellenőrizze a csomagolás teljességét és az alkatrészek megfelelő állapotát. A használat előtt távolítsa el minden csomagolóanyagot.

- 1 Elektromos késélező
- 1 Rövid útmutató

● Alkatrészelista

(A ábra)

- 1 Vezetőhorony **1** (előélezés)
- 2 Vezetőhorony **2** (precíz élezés)
- 3 Be-/kikapcsoló (**I** = be/**O** = ki)
- 4 Burkolat
- 5 Forgácsgyűjtő (mágneses)
- 6 Elektromos vezeték csatlakozóval

● Műszaki adatok

Bemenő feszültség:	220–240 V~, 50 Hz
Bemenő teljesítmény:	40 W
Bemenő teljesítmény kikapcsolt állapotban:	0,0 W
Védelmi osztály:	I
Működési idő:	2 min

Általános biztonsági utasítások

A TERMÉK HASZNÁLATA ELŐTT ISMERKEDJEN MEG MINDEN BIZTONSÁGI ÉS KEZELÉSI

UTASÍTÁSSAL! HA A TERMÉKET TOVÁBBADJA, ADJA MELLÉ EZEKET A DOKUMENTUMOKAT IS!

A jelen használati útmutatóban leírtak figyelmen kívül hagyásából adódó károk esetén a garancia érvényét veszti! A közvetett károkért nem vállalunk felelősséget! A szakszerűtlen használat vagy a biztonsági utasítások figyelmen kívül hagyása következtében történő anyagi károkért és személyi sérülésekért nem vállalunk felelősséget!

Gyermekek és fogyatékkal élők



**⚠ FIGYELMEZTETÉS!
ÉLET- ÉS
BALESETVESZÉLY
CSECSEMŐKRE ÉS
GYERMEKEKRE
NÉZVE!**

Soha ne hagyja gyermekeit felügyelet nélkül a csomagolóanyagokkal. A csomagolóanyagok fulladást okozhatnak. A gyermekek gyakran alábecsülik az ezzel kapcsolatos veszélyeket. A gyermekeket mindig tartsa távol a terméktől és a csomagolástól.

- Ez a terméket nem használhatják gyermekek. A terméket és az elektromos vezetéket tartsa gyermekektől távol.
- A terméket akkor használhatják csökkent testi, érzékszervi vagy szellemi képességű, valamint megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek, ha számukra felügyeletet biztosítanak vagy ha utasításokat kapnak a készülék biztonságos használatával kapcsolatban és megértik az azzal járó veszélyeket.
- Gyermekek nem játszhatnak a termékkel.

Rendeltetésszerű használat

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

A szakszerűtlen kezelés sérülésekhez vezethet. A terméket kizárólag ezen használati útmutatónak megfelelően használja.

- Ne próbálja meg a terméket bármilyen módon módosítani.

Elektromos biztonság

⚠ VESZÉLY!

Áramütésveszély! Ne próbálja meg saját kezűleg megjavítani a terméket.

Hibás működés esetén a termék javítási munkáit bízza képzett szakemberre.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Áramütésveszély! A termék elektromos részeit ne merítse vízbe vagy más folyadékokba. Soha ne tartsa a terméket folyó víz alá.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Áramütésveszély! Ne használja a terméket, ha sérült. Ha a termék megsérült, válassza le a hálózati áramról és forduljon az eladójához.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Áramütésveszély!

Ne használja a terméket mosdókagylók és nyirkos helyek közelében.

- Mielőtt a terméket az elektromos hálózatra csatlakoztatná ellenőrizze, hogy a hálózat névleges feszültsége megfelel-e a termék adattábláján feltüntetettnek.
- Hogy az elektromos vezetékek ne sérüljen, azt ne nyomja össze, ne hajlítsa meg és ne vezesse át éles sarkokon. Tartsa forró felületektől és nyílt lángoktól is távol.
- Ha a termék elektromos vezetéke megsérül, a kockázatok

elkerülése érdekében azt a gyártónak, a szolgáltatójának, vagy egy annak megfelelő képzettségű szakembernek kell kicserélnie.

- A termék áramellátásának megszüntetéséhez az elektromos csatlakozót ne a vezetéknél fogva húzza ki.
- Az elektromos vezetéket ne tekerje a termék köré. A terméket egy jól hozzáférhető konnektorhoz csatlakoztassa, hogy azt vészhelyzet esetén könnyen le tudja választani a hálózatról.
- Ne használja a terméket nedves kézzel. Ne érjen a termékhez nedves kézzel.

Kezelés

⚠ **VIGYÁZAT!**

Sérülésveszély! Az éles pengék kezelése során viseljen védőkesztyűt.

- Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszereket. Tartsa a haját, a ruháit és az ékszereit a vezetőhornyoktól távol.
- Ha füstöt vagy szokatlan zajokat észlel, azonnal szüntesse meg a termék áramellátását. Mielőtt a terméket újra használatba venné, vizsgálta át egy szakemberrel.

- A terméket csak egyenletes, stabil és tiszta felületen használja.
- Szüntesse meg a termék áramellátását, ha magára hagyja, valamint össze- és szétszerelés és tisztítás előtt.
- Alkatrészecskék cseréje előtt, és mielőtt a működés közben mozgásban lévő alkatrészecskékhez közelítene, kapcsolja ki a terméket és szüntesse meg az áramellátását.

Tisztítás és tárolás

- A terméket és az elektromos csatlakozót ne érje rácszeppenő vagy ráfröccsenő víz.
- A termék tisztításához a „Tisztítás és ápolás” című részben talál utasításokat.

● Üzembe helyezés

● **A termék kicsomagolása és áttisztítása**

1. Vegye ki a terméket a csomagolásból. Távolítsa el a csomagolóanyagokat.
2. Ellenőrizze, hogy minden alkatrész megvan-e, és hogy a csomagolás minden alkatrész tartalmaz-e (lásd „A csomagolás tartalma”).
3. Ellenőrizze, hogy a termék és minden alkatrész jó állapotban van-e. Ha sérülést vagy hibát talál, ne használja a terméket, hanem járjon el a „Garancia” c. fejezetben leírtak szerint.

● **Használat**

● **Be- és kikapcsolás**

Bekapcsolás

1. A terméket egyenletes, stabil és tiszta felületre helyezze.
2. Dugja be az elektromos csatlakozót [6] egy megfelelő konnektorba.
3. A be-/kikapcsológombot [3] fordítsa az I állásba.

Kikapcsolás

1. A be-/kikapcsológombot [3] fordítsa a O állásba.
2. Húzza ki az elektromos csatlakozót [6] a konnektorból.

● **Kikapcsolt állapot**

- A termék kikapcsolt állapotba kapcsol, ha a be-/kikapcsoló [3] a O állásban van.
- Kilépés a kikapcsolt állapotból: A be-/kikapcsológombot [3] fordítsa az I állásba.

● **Élezés**

(B ábra)

⚠ FIGYELEM! Anyagi károk veszélye!

- Ne kapcsolja be a terméket, ha a kés pengéje már benne van az egyik vezetőhornyban [1] [2]. Először kapcsolja be a terméket, majd azután vezesse át a kés pengéjét a megfelelő vezetőhornyon.
- Ne hegyezze be a kés pengéjét a hegyével lefelé nézve a vezetőhornyba [1] [2].
- Ne mozgassa a kés pengéjét többször egymás után előre és hátra. Ez egyenetlen élezéshez vezet.
- Ne gyakoroljon túlzott nyomást a kés pengéjére. Csak enyhe nyomást gyakoroljon.
- Ne élezzen szennyeződött pengéket. Ez a csiszolókorong idő előtti kopásához vezet.
- A kés pengéjét mindig hegyes szögben tartsa a csiszolókoronghoz. Ha a kés pengéjét nem jó szögben tartja, az károsodhat.

■ **Csak fogazott vagy kerámia pengével rendelkező kések esetén:**

- NE a vezetőhornyot 1 [1] használja.
- CSAK a vezetőhornyot 2 [2] használja.
- A fogazott pengék csak egy bizonyos pontig élezhetők, mégpedig kizárólag a sima, barázdák nélküli oldalukon.
- A finom fűrészfogazású késeket (pl. evőkéseket) nem kell élezni.

① TUDNIVALÓ:

- A termék 2 vezetőhornnyal [1] [2] rendelkezik.

Vezetőhornyok	Cél
[1] Vezetőhorny 1 (előélezés)	A penge élének tompaságának vagy egyenetlenségeinek megszüntetése
[2] Vezetőhorny 2 (precíz élezés)	Finom élezés, az éles és precíz él eléréséhez

- A vezetőhornyok [1] [2] egyenként két vájattal rendelkeznek, a kések egy-egy oldalához.

Oldal	Művelet
Bal	A kés pengéjét kissé balra döntve, hegyes szögben tartsa a csiszolókoronghoz.
Jobb	A kés pengéjét kissé jobbra döntve, hegyes szögben tartsa a csiszolókoronghoz.

1. Élezés e lőtt:
 - A kések pengéjét a gyártójuk utasításai szerint élezze.
 - Törölje a kés pengéjét szárazra egy puha, tiszta ruhával.
2. Bekapcsolás előtt: Határozza meg az érintkezési pontot a kés pengéje és a csiszolókorong között.
3. Kapcsolja be a terméket (lásd a „Be- és kikapcsolás” c. részt).
4. A bal kezével fogja termék burkolatát [4] a jobb kezével pedig a kés nyelét. Húzza át a kés pengéjét lassan, egyenletes mozdulattal a hátsó részétől egészen a hegyéig a megfelelő vezetőhornyon [1] [2].

Vegye ki a kés pengéjét a vezetőhoronyból. Egy kés penge élezése kb. 5-10 másodpercig kell tartania (a kés pengéjének hosszától függően).

5. Élezés után:
- Kapcsolja ki a terméket (lásd a „Be- és kikapcsolás” c. részt).
 - A fémforgácsok eltávolításához törölje át a kés pengéjét egy enyhén nedves ruhával.

Tanácsok a sima és éles pengékhez

- Használja a vezetőhornyok [1] [2] két oldalát egymás után, hogy a kés pengéje mindkét oldalán egyenletesen éles legyen.
- **Csak sima pengéjű kések esetén:** Először húzza át a kés pengéjét többször egymás után a vezetőhornyon [1] [1].
- Finom csiszolás: Húzza át a kés pengéjét legalább kétszer egymás után a vezetőhornyon [2] [2].
- Ha a kés pengéje még nem érte a kívánt élességet: Ismételje meg a folyamatot.

Tisztítás és ápolás

⚠ VESZÉLY! Áramütésveszély!

- Tisztítás előtt: Mindig húzza ki az elektromos csatlakozót [6] a konnektorból.
- A terméket és az elektromos csatlakozót [6] ne merítse vízbe vagy egyéb folyadékba. Soha ne tartsa a terméket és az elektromos csatlakozót folyó víz alá.
- Ügyeljen arra, hogy víz vagy más folyadékok jussanak a burkolat [4] belsejébe.

⚠ FIGYELEM! A termék sérülésének kockázata! Ne használjon súrolószereket, durva tisztítószereseket vagy kemény keféket.

Tisztítás

- Törölje át a burkolatot [4] egy enyhén nedves ruha segítségével.
- Törölje a burkolatot [4] alaposan szárazra.
- A vezetőhornyokat [1] [2] tisztítsa meg egy száraz ecsettel.

A fémforgács eltávolítása

① **TUDNIVALÓ:** Rendszeresen távolítsa el a fémforgácsot.

1. Vegye ki a forgácsgyűjtőt [5] a termék aljából (C ábra).
2. Törölje át a forgácsgyűjtőt [5] egy enyhén nedves ruhával.
3. Alaposan törölje a forgácsgyűjtőt [5] szárazra.
4. Tegye vissza a forgácsgyűjtőt [5] a helyére.

Karbantartás

- Minden használat előtt: Ellenőrizze, hogy a terméken nincsenek-e látható sérülések.
- A rendszeres tisztításon kívül a termék karbantartást nem igényel.

Tárolás

- Tárolás előtt:
 - Húzza ki az elektromos csatlakozót [6] a konnektorból.
 - Tisztítsa meg a terméket (lásd a „Tisztítás és ápolás” c. részt).
- A terméket tárolja tiszta, száraz, gyermekek számára nem elérhető helyen.

Mentesítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagon található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1-7: műanyagok/20-22: papír és karton/80-98: kötőanyagok.

Termék:



Points de collecte sur www.quefairendemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

A termék, beleértve a tartozékokat és a csomagolóanyagokat is, újrahasznosítható, és a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik. A jobb hulladékkezelés érdekében az ábrán látható információk (szortírozási információk) alapján külön ártalmatlanítsa őket.

A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétbe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

● **Garancia**

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, vásárlásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

● **Garanciális ügyek lebonyolítása**

Ügyének gyors elintézettsége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 503579_2504) a vásárlás tényének az igazolására.

Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típustábláról, a gravírozásból, az Útmutató címlapjáról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, előszöris vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnel közölt szervizcímre.

● **Szerviz**



Szerviz Magyarország

Tel.: 0680021225

E-mail: owim@lidl.hu



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG13784

Version: 09/2025

IAN 503579_2504

